

# دملا امیردپوان



ترتیب  
دمحمد معصوم هوتک

اوکویل-کاناڊا

مارچ ۲۰۰۲ع

Ketabton.com  
www.hotakonline.com

## دملا اميرديوان

### ملا امير او دپوان يې

دملا امير د دپوان دغه نسخه ، چي ماد چاپ له پاره تياره كړه ، ماته د ۱۳۲۵ ش كال په سر كي په كندهار كي لاس ته راغله او تركتولو وروسته يې راته څرگنده سوه چي دانسخه دارواښاد حاجي دوست محمد بړيڅ له كتب خانې راوتلې وه<sup>۱</sup>. حاجي صاحب مرحوم پخپل قلم ځای ځای د شاعر نوم دنوموړي خطي نسخې پرڅنډو كښلې و<sup>۲</sup>.

دملا امير دپوان دحجم له مخي وړوكي دپوان دئ او (۸۰) غزلي او نظمو نه لري خودالفېي دټولو پټيو غزلي پكښې سته . دپای پاني يې د (ياء) ردیف ته رسېدلي دي خو څوپاني يې كڼو دي . مادانسخه تر موندلو څومياشتي وروسته دزېري په جريده (د۱۳۲۵ ش كال ۹ - ۱۰ گڼه) كي معرفي كړه او دهغي ليكني لنډيز دلته مكرر رانقلوم :

<sup>۱</sup> حاجي دوست محمد بړيڅ دسراج الملت والدين امير حبيب الله خان دپاچهۍ په دوهم كال (۱۲۸۲ ش) په كندهار كي زېږېدلى او دظاهرشاه دپاچهۍ په شپږدم شلم كال (۱۳۴۸ ش) په كندهار كي وفات او پخپله پلرنۍ هديره كي ښخ دئ . پلاريې قيام الدين خان اونيکه يې محمد يوسف اخوندزاده نومېدى . دحاجي دوست محمد بړيڅ پېشه سوداگري وه او دڅورلسمي هجري شمسي پېړۍ په دېرشمو كلونو كي يې د كندهار د شاه بازار په ختيځه راسه كي دپونبلي چارو شمال ته د خارجي بوټونو پلورنځى درلود . حاجي صاحب په پښتو ژبه د نثر په برخه كي قلم چلاوه او يوه غني كتابخانه يې درلوده چي د پښتو وپارسي و عربي ژبو خطي نوادريې پكښې خوندي كړي وو . دده كتابتون په كندهار كي دارواښاد محمد حليم سلېمي (۱۳۸۴ ش مړ) تركتابتون وروسته دخطي نسخود كيفيت او كميت له دركه مشهوره كتابخانه وه . دبايزيدروښان نوې موندل سوې رساله ، چي دعلم درسا لي په نامه په ۱۳۲۴ ش كال دارواښاد سرمحقق دوست شينواري په سريزه او سمون په كابل كي خپره سوه ، دحاجي دوست محمد بړيڅ له كتابتون څخه راوتلي وه . دحاجي دوست محمد بړيڅ زوى نور احمد بړيڅ هم دپښتو ژبي ليكوال او دطالع افغان اخبار پر كاره همكارو . نور احمد بړيڅ په ځواني كي مړ سو (دى بايد له ارواښاد پوهاند ډاكټر نور احمد بړيڅ سره مغالطه نه سي) .

<sup>۲</sup> زه (هوتك) د نوموړي ليك دده د كتابتون دنورو نسخود كتلوله خاطره پېژنم او زما په كتابتون كي دحاجي دوست محمد بړيڅ په قلم داخوند دروېزه دمخزن الاسلام ځيني برخي سته چي دخپل كتابتون ديوي نسخي اودارواښاد سلېمي د كتابتون دكومې نسخي تر مقابله كولو وروسته يې ياداښت كړي دي . دحاجي صاحب مرحوم ليك په نسبتاً ښكلو خطونو كي راتلاى سي .

## د ملا امیر دیوان

ملا امیر د خور لسمي هجري قمري پېړۍ په سرکي په کندهارکي يوله هغو شاعرانو څخه و ، چي مردف دېوان يې درلود او شعرونه يې دخلکو خولوته لوېدلي وو . هسي خوپه پښتنو شاعرانو کي مـورـد ( امير ) او ( امير محمد ) په نامه څوتنه پېژنو ، خوپياوړي محقق پوهاند عبدالشکور رشاد د پښتانه شعراء په دريم ټوک ( ۸۲۷ مخ ) کي د امير په نامه يو شاعر معرفي کړی دئ ، چي زموږ تریبـحـث لاندې ملا امير سره يې ځيني گډه وجوهات سته . دی ليکي :<sup>۳</sup> امير په خټه پوپلزی و ، د کندهار د تلوکان<sup>۳</sup> په کلي او سپده دده د پښتو مردف دېوان شته او د پارسو او عربي دېوانونو د لرلو په باب يې هم خبري کيږي .... دده ژوند د ۱۲۹۱ هـ ق کال<sup>۴</sup> په حدودو کي ټاکلای شو او عمر يې تر ۹۵ کالو پوري رسېدلی دې . له دېوانه څخه يې معلومېږي ، چي د ژوند وروستي کلونه يې په گرش ( هيلمند ) کښي تير کړي دي .<sup>۵</sup>

ددغي ليکني په استناد د (( فرهنگ زبان و ادبيات پښتو )) محترم مولف هم دده يادونه کړې ده . په پښتانه شعراء کي د امير د کلام د ( ی ) ردیف څلور پښتو بيتونه خوندي دي . زه په غوڅه توگه حکم نه سم کولای ، چي ( امير ) او ( ملا امير ) به يوسړی وي . د ( امير ) په باب خو لوی محقق پوهاند رشاد ليکي ، چي ظريفه او شوخه طبعه يې درلوده . د ملا امير په دېوان کي مادظرافت او شوخی صريحه نمونه ونه موندله . خو د عصر او وخت نژدېوالي اود اوږده عمر تېرول او د ملا امير په

<sup>۳</sup> تلوکان د کندهار د پنجوايي ولسوالۍ مربوط کلی دئ ، چي د کندهار ښار لويديځ لورته پروت دئ .  
شاوخوا يې دانگور و باغونه دي . د پښتو او فارسي ژبي شاعر او د تاليفاتو څښتن ساگزی ملاحسن اخوند ( ۱۱۷۷- ۱۲۴۵ هـ ق ) د همدغه تلوکان دئ . فارسي دېوان يې چاپ سوی دئ . زما ( هوتک ) سره يې يوه ښکلې قلمي نسخه سته ، چي دهرات د نائيب الحکومه سعد الدين خان د زوی عبدالعلي خان ( خان آغا ؟ ) په پرمانيست د ( محمد رحيم الکوزي قندهاري الاصل ساکن هرات ) په قلم ليکل سوی دئ .  
<sup>۴</sup> دغه کال په پښتانه شعراء کي ۱۳۹۱ هـ ق راغلی دئ ، چي چاپي غلطی ده . دغه غلطی زما په پورتني مقاله کي ، چي په ( زيري ) جريده کي خپره سوی ده ، بياتکرار سوی ده . د مقالې تراچاپ وروسته ما افاضل استاد په دې باب خبري هم وکړي او ما وعده ورکړه ، چي دغه غلطی به يو وخت سموم . دادئ اوس اووه ويستمه د مارچ ۲۰۰۶ ع ) مي خپله ژمنه پوره کړه .

## دملا اميرديوان

دېوان کي د (نهرسراج ويالې) يادونه<sup>5</sup> (۱) بيا هغه وجوهات دي، چي ددوی ترمنځ شريک دي. د اوسنيو ماخذونو، روايتو او دېوان څخه دا فيصله گرانه ده، چي (( امير )) او (( ملا امير )) به يوشاعروي. په هر صورت زه اوس دی د (( ملا امير )) په نامه د موجوده دېوان له مخي تاسي ته درېپېژنم او دېوان يې درته معرفي کوم. نوره څېړنه به راتلونکي ته پرېږدو. گوندي داسي مواد لاس ته راسي، چي ددې موضوع له سپينېدو سره مرسته وکړي.

زما د کتابتون په خطي نسخو کي د ملا اميرديوان سته، چي نوم يې (( مخبر العشق جديدي )) پرايښی دی. ديوان مردف او دپای له خوانيمگري دی. د وروستۍ پاڼي رکاب يې (خما مقصود) ليکلی دی، چي دا کلمات دراتلونکي مخ دلومري بيت شروع ده. نسخه پر عادي کاغذ په توره سپاهي ليکل سوي ده او دې پر بې سليقي او بېسواده کاتب کار معلومېږي. څرنگه، چي دېوان نيمگري دی، دکاتب نوم او د ليکلو کال يې نسته. د دېوان پر څنډو څوځايه ۱۳۲۷ او يوځای ۱۳۲۸ کښل سوي دي. نه پوهېږم، چي دابه د ليکلو کال يا کلونه وي که يا؟ د دېوان ټولي غزلي اتياوو ته رسېږي او د (ی) رديف هغه څلوربيته، چي د پښتانه شعراء په دريم ټوک (۸۲۷مخ) کي خوندي دي، دلته نسته. که (امير) او (ملا امير) يوشاعروي، نوښايي دغه بيتونه به په هغو پاڼو کي وي، چي ضايع سوي دي. د دېوان پيل داسي دی:

له بسم الله وروسته. هذا کتاب مخبر العشق جديدي.

نن مشغول سه په الحمد و په ثنا      په دهان کښي دي چليږي ژبه ستا

<sup>5</sup> د نهرسراج د ويالې يادونه زه پردې خبره دليل بولم، چي ملا امير په هيلمند کي هم استوگنه کړې ده او احتمالا په ((گرش)) کي.

## د ملا امیر دیوان

هر بنده لــــره لازم ثنا گويي ده په قرآن کښي بيان کړي پاک مولا

++++

له د پوان څخه يې مادده د ژوند په باب زيات مشخص ټکي ونه موندل .  
دامير حبيب الله ( ۱۳۱۹ - ۱۳۳۷ هـ ق ) يادونه يې خوځايه کړې ده:

د سراج المله والدين بنــــه د بده ده  
ملا امير دده دو عاگوى<sup>6</sup> نه د فرنگ يم

او يا:

د پردي عــــمرد امير حبيب الله وي  
تر سايه لاندي ناست امتيان ستا محمد ه  
تل مشغول د قندهار پــــه آبا دي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد ه  
نهر سراج به خدای معمور که وخت نژدې دی  
ملا امير فقير دو عاگوى ده هر صبا محمد ه

د نهر سراج واله ( ويا له ) په ۱۳۲۵ هـ ق کال دهيلمند له رود څخه افتتاح  
سوه<sup>7</sup>

د د پوان د ( ب ) ردیف ديوي غزلي مقطع داسي ده:

د يار لس صدی هــــم شپږ ويشت کاله  
وو تېر شوي ملا امير بيان کوي له هره باب

<sup>6</sup> ((دوعاگوى)) بايد دوي څپې ولوستل سي.

<sup>7</sup> حبيبي - عبدالحی پوهاند - دافغانستان تاريخي بېنېليک - ۲۲۲ مخ

## دملا اميرديوان

ديارلس سوه شپرويشت هق كال داميرحيب الله دپاچهي اووم كال  
دئ. له دې ټولو خبروځه څرگندېږي ، چي داميرحيب الله دپاچهي  
دوران دملا امير د شاعري د اوج زمانه ده . په دغه وخت كي دى سپين  
ږيرى دئ ځكه وايي :

ملا اميرپه سپينه ږيره تل ژړا کړي  
راشه زما پرغريبى وکړه پوښتنه

++++

اشعاريې دده پر علم او پوهي باندي شاهدي ورکوي . دتصوف خوايې  
درنه ده . اخلاقي شعرونه هم لري . له اشعاروځه يې معلومېږي ، چي  
ملا اميرپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي پيرو دئ . دسلوک اوسير  
پراوونه داسي بيانوي :

دوحدت له باغه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مثل په زمين لکه نشتر و

.....

د توحيد ترسوزن ووزه که يکتا يې  
که دوتا يې ځان يکتا کړه يک بشر

.....

محبت دخداى نـهال پرخپل زرگي کړه  
اوبـه يې په چشمه د شريعت  
اسـم ذات د زړه صيقل د سالکانو  
تصفيه د زړه راځي پـه طريقت  
بيا به کشف و کرامات درته حاصل شي  
پوشيده لـره دا حال د حقيقت  
معرفت مي شناخت دخداى پرخپل طاقت ده

## دملا اميرديوان

((ملا امير)) تعريف کــــوي دمعرفت

په دېوان کي يې يوه تقريبا بشپړه فارسي غزله او خوشير وشکر بيتونه سته. فارسي شعريې دتيتي سويې شعردئ او خوندورنه دئ.\*

+++++

+

دادهغي ليکني لنډيزو ، چي ماشل کاله وړاندي دکابل په زېري جريده کي خپره کړې وه<sup>8</sup> (۱). تردې وروسته مي ددېوان قلمي نسخه د چاپ له پاره تياره کړه. اودتيارسوي متن يوه برخه مي (د ق ترديفه) پخپل خط په يوه جلا کتاب کي پاکنويسه کړه اونورکارله گران هيواد څخه دراوتلوله اسيته نيمگورپاته سو. دامتني اوخطي اصل يې له هيواده راته زمامورکراچي ته راوړساوه اومايپاله خانه سره کاناداته راوړ(۱۹۹۲ع). سرکال مي دکاغذوله منځه دامتني راوايست له سره مي وکوت اوکمپيوټري چاري مي يې بشپړي کړې اودخپلو هغو ليکنو په تاخچه کي به يې کنسېرډم، چي زماناچاپ اثار دچاپ په انتظار پکښې پراته دي.

دنوي کتني په ترڅ مي لازمه وبلل داخوتکي نورهم پرخپله پخوانۍ ليکنه باندي ورزيات کړم:

ملا اميردمتوسطي درجې ملا ، دتيتي سويې شاعر، دلورجوش و خروش مخلص سالک دئ اوپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي لاروي دئ. دېوان يې له يوڅوغلورپرتنه نورټول دسيراوسلوک مسئلوته وقف کړئ دئ اودتصوف غامض اوپېچلي موضوعات يې په ډېرساده

<sup>8</sup> دنوموړي مقالې بشپړمتن زما دناچاپه اثر "کچکول" په لومړي ټوک ۲۲ مخ کي خوندي دئ.

## دملا اميرديوان

شعري بيان ڪري دي . دده شعرله لويه سره هم فوق العاده ساده اوله هنري مزيتته خالي دئ اوفني کمزوري، قافيوي نيمگرتياوي اودوزن ناهماهنگي . بي دلوستونکي مخي ته ڊپري راڻي، خودتصوفي اړخ زياتوب بي دشعري قابليت د نه ورتيا له امله دشعر خوند ورننگ نور هم ورپيکه ڪري دئ . ده ته خپل شعرکله کله دومره لورنڪاره سوي دئ چي وايي پخته کار سالک به بي په بيان پوهبري (د ن رديف) خو حقيقت دادئ چي دده په شعري مفاهيم بيخي په ساده پيرايه کي بيان سوي دي . شاعرتي دسيروسلوک او طريقت پرورشوباندي خان بالغ بنڪاري اود دستار ترلوتمه لري (د ع رديف) خو خاي خاي بيا پخپله ورته خان ناقابل ايسي (د ف رديف) . شاعر دسلوک دلاري خطرات هم له پامه نه دي اچولي اود آيات وحديث په استشهاد وايي چي په طريقت تربل هر مسلک د ملحدی خطر ڊپره ده (د ه رديف) . دي دخطر خاي هم دخپلي تجربې او پوهي له مخي نويو سالکانوته وربسي (د ن رديف) .

شاعر غواري دځينو کلماتو په راوړلوسره خپله تواضع اوانڪسار تمثيل ڪري اود خان له پاره د (کمينه ، دون همته ....) کلمات ڪاروي خو ددغو کلماتو مروجي معناوي دعجزو انڪسار بنڪارندويي نه کوي ، بلکي استعمال بي دلاسه لاد شخصيت ددرناوي پله سپکوي .

دملا اميرپه دپوان کي ديولتاريخي پيڻويادونه سوي ده چي مايي دلومري وارمرفي په ليکنه کي مثالونه راوړي دي اوتاسي بي يوه برخه وړاندي ولوستل ( دسراج الملت والدين اميرحبيب الله خان ، دکندهار دنايب الحکومه يادونه اودنهرسراج دويالي دڪيندلوڪار ) . ددي پر څنگ دي وطن ته دروسانودراتگ خبرداري اودهغوپه مقابل



## دملا اميرديوان

---

کي دغزا او جهاد هڅونه کوي (د \* و \* رديف) چي مادهمدي متن په (۲۱) مخ (۱) حاشيه کي تبصره پرکړې ده.

دملا امير شعري ژبه په عمومياتو کي دلويديځي لهجې ځانگړتياوي لري او په خصوصياتو کي بيا د هيلمندا وروزيگان د شاوخوا پښتنو ژبه تمثيلوي. دی ځای ځای د شعري اړتيا له اسپته د کلماتو وروستي حرکتونه غورځوي او نعمتونه د نعمتون په شکل کارې.

داوه هغه ټکي چي يادونه به يې دملا امير د شعريه پوهېدلو کي مرسته وکړي.

محمد معصوم هوتک

اوکويل - کاناډا

۲۷ مارچ ۲۰۰۲ع

## دملا اميرديوان

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نن مشغول شه په الحمد و په ثنا  
په دهه ————— ان کښي دي چلېږي ژبه ستا  
ه ————— ربه لازم ثنا گوښي ده  
په ق ————— ران کښي بيان کړي پاک مولا  
صد درود و صد ————— لامه دي انعام وي  
له ما خ ————— واره امتي پر خپل پېشوا  
ه ————— م پر آل ه ————— م پر اصحابو دده باندي  
ه ————— م پر واره گذشته و و انبيا  
که ظاهر ————— رباطن الف شوې مردانه يې  
په لباس د (ج) په پت شي س ————— رتپا<sup>9</sup>  
که د (ز) نسبت دي و ک ————— و خپل نفس ته  
پر دغه ————— تقصير همېش ک ————— و ه ژړا  
ښه محکمه پيال ————— ه نوش د قناعت کړه  
بې صبري ده بدبختي ل ————— و يه بلا  
شفقت د فقير و ع ————— ظ و نصيحت دی  
زياتي نه ل ————— ري قدرت د ضرب پر چا  
راش ————— ه و نيسه محکم دربار محکمه<sup>10</sup>  
خان ورگ ————— ک ————— په مجلس دا وليا  
هر گناه ل ————— ره زنگه ————— و نه پر زرگي دي  
آيينه د زړه ل ————— ه زنگه ک ————— په صفا  
که صادق يې يک بيني يک جهتي ک ————— په  
د ت ————— و حيد پر لار ت ————— لای نه شي دو بين بيا

<sup>9</sup> سرتپا = سرتريا

<sup>10</sup> دانيم بيتي کت مټ وليکل سو

## د ملا امیر دیوان

گمراهان د زمانې تر حساب تېر دي  
(ملا امیره) کناره شه له هر چا

\*\*\*

که ساقی راکه جامونه دکوثریا  
په کارنه لورم دنیاو سیم و زریا  
هست می ستا په هست موقوف ده فضل و کړې  
پرخپل هست باندي دهست و کوره نظریا  
په نظر دکام لانونمی منظور کړې  
معتکف دي د درباری م هم د دریا  
ممکنات چي رب پیدا کوره په قدرت خپل  
دا هـه دي نښانی د پیغمبریا  
هیخ د حسن سیال (بی) نشته په دنیا کښی  
سیالی نه که ستا لـه رنگه شمس قمریا  
چي پیدا یی ستا لـه رویه کل اشیا کړه  
پاک الله پرتا عاشق ، تی<sup>11</sup> کړې اظهریا  
و دیدن ته دي محتاج شـه و گدای دي  
که روزي می ستا دیدن شي په محشریا  
زه چي مست ورنه دانه د زمانې یم  
د پرستان رندانـه دي ستا دریا  
عشق دي هسی سرگردان کرم په عالم کښی  
نه پوهېرم په خپل نفع و ضرریا  
بی صبری می شوه غالبه ستا په عشق کښی  
قناعت پیاله که راکـه پقدریا  
دهجران په اورمی مـه سیخه صنمه  
(ملا امیر) که مـه فرح کړې په نظریا

<sup>11</sup> تی = ته بی

## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

صدقہ شہ صدقہ شہ دل و جان زما  
تـر دین و تـر دین دخیل جانان زما  
یـو دین و عاشقـانـولـرہ بس دہ  
ہمبشہ دوی ثناخوان دی د خوبان زما  
منتـظـر ورتـہ و لار دی بی اختیارہ  
کہ معـمـور شی پـہ دین دگل ریحان زما  
نہ لہ سترگـو غائبـی نہ پـہ سترگو برابرہ  
لار د عقل نشته چي خرگندہ شی سبحان زما<sup>12</sup>  
ہیخ تعلیم و عاشقـانـو و تہ نہ شی  
دوارہ کـو نہ دی پری اینی پرجانان زما  
شابس شابس د عاشق پرهمت باندي  
چي یک بین شو یک جہتہ پرمیدان زما  
(ملا امیر) غریب دو بین دی تې<sup>13</sup> یکین کرہ  
رب کریم دہ ہم رحیم دہ ہم رحمان زما

\*\*\*

چي طالب شوم دمطلوب  
پہ کال سلب شوم مسلوب  
ہسـی رنـغ را بانـدی راغـی  
پہ مثال لکـہ ایـوب  
د عشق دارنگ سـختـہ زور دہ  
بی بصر کئی<sup>14</sup> عشق یعقوب  
کہ معشوق هر خو جفاکری

<sup>12</sup> ددی بیت خبی د غزلی دنورویبتودخیو پریرتله زیاتی دی.

<sup>13</sup> تې = تہ بی

<sup>14</sup> کئی = کئی

## دملا اميرديوان

وعاشق ته وي مرغوب  
عاشقان چي هميشه ژاري  
بمباران دي په مقبولوب  
له دي رنجه به روغ نه شي  
بسي ديداره د محبوب  
د عشق هسي غالب كارده  
خوار عاشق كاندي مغلوب  
پخته كار عاشق هغه ده  
چي خپل عشق كاندي محبوب  
كه مخلوق تي عشق ظاهر شي  
بسه يسي نه بولي كټب  
ربه عشق مي پوښيده كړي  
هم پر شرق هم پر غروب  
له نقصانه عشق نگاه كړه  
نفس حاضره پر شمال هم پر جنوب<sup>15</sup>  
ملا امير غريب بيان كوي له عشقه  
په مثال لكه مرغه اخلي حبوب<sup>16</sup>

\*\*\*

له كامله پيالنه نوش كه په شتاب  
پرهېزي شه له گناكه اجتناب  
خپل باطن كړه پاكيزه له هره حېثه  
خان لايق كړه چي منظور شي دا حباب  
بعضي خلك په ظاهره ډېر آراسته وي  
په باطن كې خباثت وي بي حساب

<sup>15</sup> دانيم بيتي څلور څپي زيات دي

<sup>16</sup> حبوب = داني . جمع يې حبوبات دي

## دملا اميرديوان

بعضي خلگ په باطن سم آراسته وي  
په شريعت<sup>17</sup> وي هم ملامت هم په کتاب  
دغه دواړه نقصاني په آخرت وي  
چي حاضر شي په ميدان د سوال جواب  
بختورده چي ظاهر باطن (بي) دواړه<sup>18</sup>  
برابر د شريعت شوه د وهاب  
راشه ټينگ پر شريعت شه که دانا بي  
په شريعت به مفتوح شي د جنت باب  
که خراغ د شريعت خدای په لاس درکړي  
و بنه نور ته بي عاجز ماه و آفتاب  
هغه څوک چي ردوي حکم د شرع  
خلاص به نه شي د دوزخ د سخت عذاب  
پت پنهان له خپله خدایه مشغولا کړه  
د صدیق د سيني بوی تئ<sup>19</sup> د کباب  
کاملان مي غوصان د عشق د بحردي  
خان جهان وځني هېر غرق په درياب  
پيروي د کامل وکړه که صادق يي  
زموږ په لاس ده د قرآن محکم تناب  
ديارلس صدي شپږو بيشته کاله وو تېر شوي  
ملا امير بيان کوي له هره باب

\*\*\*

که وصال د جانان غـ واورې په قيامت  
په اخلاص وپـه تصديق وکړه طاعت

<sup>17</sup> شريعت دلته د عوامو په شان دوه څپه بيز بايد ولوستل سي.

<sup>18</sup> اصل: هغه بختورده چي ظاهر باطن دواړه

<sup>19</sup> تئ = تلئ

## دملا امیردیوان

په مجلس د دلبران — ووبه ورگ — شي  
که دې ترک ک — دد ن — یازبب وزبنت  
بې — قاده داد ن — یاهيخ باورنشته  
په — مثال لکه تېزبادخي په سرعت  
په دنيا پسي ه — لاکه زمانه ده  
ابليس کاندي ح — رص غالب ترقناعت  
دانایان مي دي مشغ — ول دیار په مینه  
پروانه که د دنیا پ — ه زیان کثرت  
اولیاء خ — دای نازولي په دوه کونه  
بنه دیدار به ور عطا ک — پي هم جنت  
توکل مو پر خپل خ — دای زموږ مو منانو  
بې ل — ه خ — دایه تکیه نشته دراحت  
بنه ت — قواو همت خوی د مسلمان ده  
د شیطان تاب — عان ډک په خباث  
امان را ک — پي د ابليس د بده خ — ویه  
دده خ — ووی ده گ — مراهي بل فضیحت  
مقصود تینگ ک — په سوا پر پرده<sup>20</sup>  
رضا جوی شه د بنه خ — دای هم د حضرت  
محبت د خدای ن — هال پر خپل زرگي کره  
اوب — وه بې په چشمه د شریعت  
اسم ذات د زړه صیقل د س — الکانو  
تصفیه د زړه راخي په ط — ریت  
بیابه کشف و ک — رامات درته حاصل شي

<sup>20</sup> دانیم بیټی څلور څپي کم دی.

سوا = ماسوا . او ماسوا د خدای تعالی له ذات پرته نور موجوداتو او مخلوقاتو ته وايي (غیاث)

## د ملا امیر دیوان

پوشیده لــــره دا حــــال د حقیقت  
تــــر عرش پــــورته دي او یازره حجاب  
داخل کپري عا ر فــــان بلند همت  
معرفت مي شناخت د خدا ی پر خیل طاقت ده  
(ملا امیر) تعریف کــــوي د معرفت

\*\*\*

خوار عاشقه معشوق گوره که لري استقامت  
نن دي واردي که پوهېږي د قرآن په تلاوت  
عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي<sup>21</sup>  
له تاثیرې<sup>22</sup> پیدا کپري تــــوانگري و قناعت  
که راه روپې ســــم پر لار د شریعت شه  
رهروي بې شریعته دي سالک له<sup>23</sup> قباحت  
ملحدان په زمانه کي هسي ډېر دي  
هیڅ خبر په شرع نه وي نه په ترک د جماعت  
موحدان مي مستقیم همبش پر جماعت وي  
له بڼه خدایه وي ترسان هم له عذاب د قیامت  
په لباس د حلیم پتې شه سر تر پاییه  
د حلیم لباس دي هر مومن له مرتبه د شرافت  
حلیم خوی د انبیاء و اولیاء دي که خبر یې  
قه ر غضب خوی د شیطان دي نه دي خوی د ولایت  
غافلان د یاره ذکره، نقصاني په دواړو کونو  
عاشقان صفت گویان د دلبرانو په دنیا هم آخرت  
که تر عرش و کرسی لویه دي سینه شوه

<sup>21</sup> اصل: عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي په هر دم.

او تر لاندې بیا ورته کښلې دي: د عالم مجلس کوه که ته دانا یې

<sup>22</sup> له تاثیرې = له تاثیرې یې

<sup>23</sup> سالک له = سالک لره



## دملا اميرديوان

سواء لله به هسي غرق سې لکه فرعون هم جاهت<sup>24</sup>  
(ملا اميره) پر عمل هيڅ تکيه مه کړه فضل غواړه  
دغه لوی فضل عظيم دئ چې يې درکړ هدايت

\*\*\*

د خوبانو سردار تئ<sup>25</sup> پاس پر اسمان خوت  
تبر تر عرش و تر کرسی پر څښتن گران خوت  
چې مشغوله پسه صلوت طبيات شو  
هرگفتن يې درمرجان تر بنه دهان خوت  
د امت غم يې زرغون پر پاک زرگي و  
هېر يې نه و چې دربار ته د سبحان خوت  
پر دربار د حق تعالی يې قدر ډېر دئ  
وربخښلي يې امت ناز يې چلان خوت  
گفتگوي د گوی مگوي يې سره و کړ  
گوي بيان د شريعت دين يې روښان خوت  
د مگوي خبري پتي له هر چا دي  
پاک حبيب رب منع کړئ ډېر يې زيان خوت  
طی شوه نه فلک اتلس کاله يوه شپه وه  
بې مثاله بنه مجلس د دوی تر ميان خوت  
پنځه فرض لومونځونه شب و روز شول  
که چا ترک کړه آخرت لري<sup>26</sup> تاوان خوت  
پنځه فرض<sup>27</sup> چې ادا پسه جماعت شي  
خدای رسول به شي راضي دی په نېکان خوت  
مومنانو امر ونهې ټول پر خای کړئ

<sup>24</sup> جاهت:

<sup>25</sup> تئ = تلئ (دکندهار کړدود)

<sup>26</sup> لري = لره يې ، ته يې

<sup>27</sup> فرض کلمه دلته دوي څپي بايد ولوستل سي .

## دملا اميرديوان

نصيحت د (ملا امير) پـردل و جان خوت

\*\*\*

ز مور و تا ته دی سوالونه يا مغيث<sup>28</sup>  
له تا غوارو ډک جامـونه يا مغيث  
حاجتمند درتـه ولاړ دي بي شماره  
فرياد رس يې، له تا غواړي حاجتونه يا مغيث  
حاجت زماده ستا رضا په دواړو کونو  
د رضا دي طلبگار يـم په عمر و نه يا مغيث  
هيڅ مقصود مي په ظاهر باطن بل نشته  
ستا رضا ما خلاصوي له هر غمونه يا مغيث  
ر به قطع انتظار د خـوار عاشق کـړي  
رحم و کړه ديدار و کړه ته پر و کړه کرمونه يا مغيث  
هر عاشق چي وي صادق په محبت کښي  
تر چشمانو يې خو ناب وهي موجوده يا مغيث  
و خپل يار ته سل نظره د عاشق وي په هر دم  
يو نظريې ستا دوا دئ د زخمونه يا مغيث  
رد، قبول دواړه مـوقوف ستا په رضا دي  
و بنده ته څه معلوم دي ستا حکمونه يا مغيث  
مومنان مي مقبولين په دوه جهان کښي  
د تقوی توکل ډ پر دي اجر تـونه يا مغيث  
بڼه خلعت خدای د ايمان و مور (ته) را کړئ  
مور پر دا خلعت همپش کړو شکر تونه يا مغيث  
پاک قرآن دي راستولئ لـوی انعام ده  
پکښي ډ پر د حل حرمت دي بيانونه يا مغيث  
ز مور ايمان پر پاک الله هم پر قرآن هم پر رسول ده

<sup>28</sup> مغيث (دميم په پښ) فريادرس، هغه ذات چي فرياد ورته کېږي

## د ملا امیر دیوان

د (ملا امیر) پر زړه ډېر د عشق داغونه یا مغیث

\*\*\*

په کـــوڅه کي دي ولاړ دي رقيبان کج  
همپشه راتـــه قـــهر يري غمازان کج  
جنگ جـــدل مي له خپل نفسه شب و روز ده  
بل پـــر څنگ راتـــه ولاړ ابليس شيطان کج  
په خپل فضل دي اسباب د جـــهاد راکړ  
په اسم ذات ســـره و هـــمه کافران کج  
د مومن زړه مي تـــر عرش عظيم لوی ده  
اته برجـــه پر ولاړ د بنـــمن حيران کج  
روح بادشاه عـــقل وزير ده که يې گوري  
نفس شيطان ورتـــه ولاړ دي پر ميدان کج  
بنه تقوی و همت و کـــړه مدت ورکړه  
اته برجـــه کـــړه محکمه له نقصان کج  
بيغمي هيڅ پـــه کار نه ده د د بنمن دار له<sup>29</sup>  
د جـــرس په شان بيدار شه هم نالان کج  
که غافـــل شوي له طاعته له اذکاره  
و بېر بړه لـــه دوزخه لـــه نيران کج  
محکمي دا اته برجـــه په طاعت وي  
د غافـــل روح (مي) بندي ده د شيطان کج  
سنگـــدلان چي بېديني که سبب داده  
د معصيت په رنگ يې رنگ ده دل و جان کج  
هغه څوک چي تـــوبه گار شي زړه يې پاک شي  
رب غفور ده هـــم رحيم ده پر عصيان کج  
هر مومن چي تـــوبه گار د ما مضي<sup>30</sup> شي

<sup>29</sup> له = لره

## دملا اميرديوان

له آينده و ځان ساتي له هرزيان کج  
 اول ځان تـــه نصيحت کړم بيا و بل ته  
 (ملا امير) بيان وکړئ<sup>31</sup> د هر تاوان کج

\*\*\*

عاشقان سينه سوزان غواړي قدح  
 ودربارته دي ولاړنلان گريان غواړي قدح<sup>32</sup>  
 هر عاشق چي دهجران تر مقام تېر شي  
 گويانوی شو پيدا، وایم شرح<sup>33</sup>  
 بې صبري راخځه هېر صبر سکون کړ  
 اوس له ډېرې تلو سې شوم سينه شرح  
 په باطن کي درياب په جوش خروش ده  
 پتې پنهان<sup>34</sup> يم پکښې غرق زه يم فرح  
 خامکاران دي زيانکاران تر هغه وخته  
 چي تميز ورمعلم و مېرې دنیکي هم داقبح  
 چي آهن رنگه جوش ونه که په اور کښي  
 يوه کيلي کله جوړېږي چي به قلف شي په افتح  
 که د عشق په اور کښي نفس سوخته پخته کړي  
 د زړه نوره دي شي پورته کل زمين کاندې اوضح  
 شريعت درسول باغ زه يې باغبان يم  
 (ملا امير) بې ډنگوي هم په ضمني هم په صرح

\*\*\*

د فراق زهرمي نوش کړي زړه خوله تلخ

<sup>30</sup> ماضي: تېرسوی وخت

<sup>31</sup> وکړئ- وکړي

<sup>32</sup> داغزل ډېرې قافيوي نيمگړتياوي لري.

<sup>33</sup> شرح يوراز نظم دئ، چي دهلک د زېږېدلو پروخت دخوشالي. په خاطر په ډله بيزه توگه وبل کېدئ.

<sup>34</sup> اصل: پتې پنهم؟

## دملا اميرديوان

زمـامـزاج شـو هـفته بيـ لـکه دـبلخ<sup>35</sup>  
 ستا وصال زمـاد واد هـر مرض ده  
 پـه کارنه لـرم دوا دهند او جلخ<sup>36</sup>  
 دو وصال کوخه دې کوخه دي خلاصه جانانه  
 رقيبـان پـه مـخه راغلل لکه ملخ  
 اوس حيران يـم چي پـر کمه به تـبر بـرم  
 لاربه خلاصه پـه غـره شي که پـه سلخ<sup>37</sup>  
 هـسي گـرم ده بازار د عـاشقانو  
 سـور په نه شي د سياه بنديه بيخ کلخ<sup>38</sup>  
 و عـاشق ته بيـ ژا پـه برخه ورکړه  
 تل بـه ژاړي چي پـه زړه بيـ خنجر خرخ  
 هرگياه مي پـه باران خوشحالي کاندې  
 (ملا امير) ده ډـر خـوشحال په برف پـرخ<sup>39</sup>

\*\*\*

مـور و پـلار و تـه هـيڅ مه ووايه پوچ  
 مـرتبه بـه دي کـمتره سي ترمچ  
 پاک سبحان بيـ بيان کـري په قرآن کـسبي  
 دوالدي نودئ حق ډـر و باسـه غچ  
 بيامي حق داسـه تاذا نـوده بيـ شماره  
 نـه محکم بيـ تـينگـوه لکه سپين گچ  
 بيا حقونه پـر هر چا د عـلما و

<sup>35</sup> وايي دبلخ هوا يوه هفته سره بله توده وي. دلته دغه ټکي ته ضمني اشاره ده.

<sup>36</sup> په اصل کې (جلخ) ته کښلي دي: نام وطن است

<sup>37</sup> غره دمياشتي لومړۍ ورځې ته او سلخ دمياشتي وروستۍ ورځې ته وايي.

<sup>38</sup> په اصل کې (کلخ) ته کښلي دي: سردی سخت

<sup>39</sup> اصل: فرخ. خوځنگ ته بيـ بيا ورته کښلي دي: فرخ شبنم راگويند. شبنم ته خوپه پښتورځه وايي

اولدته بيـ دشعري ضرورت له امله (پرخ) ليکلی دئ.

## دملا اميرديوان

دنبی میراث بی وری دی پـــه پیچ  
 یومون پـــریبل مومن لـــری حقونه  
 بنه محبت سره کـــوئی شیطان که تیچ<sup>40</sup>  
 له کفارو بـــه همپش منازعـــه کـــرو  
 له کفارو ســـره دی زمـــورددین غیچ  
 که خپل شیخ که دبل شیخ ته دست بوسی کړي  
 تاله فیض وبرکت لاس بی کـــره مچ  
 ترکـــوه خپلـــه رضادبل دپاره  
 دمومن وزړه تـــه گـــوره نه بی لچ  
 (ملا امیر) فقیر که هـــرڅو نصیحت کړي  
 دانایان خدای پـــوهولي دجاهلوده خوله وچ

\*\*\*

که مـــرگی در لـــره راغی ژوندون هیخ  
 که وصال در لـــره راغی بېلتون هیخ  
 دانایان پـــه قیل وقال ډـــر خوشحال پړي  
 وجاهل ته قیل وقـــال مرگ ژوندون هیخ  
 که طاعت دې پـــه مثال ریگ بیابان شي  
 په ریابـــه شي برهـــم لکه گلون هیخ  
 ځان صدف رنگه صفا کړه پـــه دریاب کښي  
 بی دریابه سنگ کلوخ هـــم سفالون<sup>41</sup> هیخ  
 در قیمت دی پیدا کـــری په خپل صبر  
 بی قیمتـــه پیسې ډـــری دمیسون<sup>42</sup> هیخ

40 تیچ: دغوزار بدللو، لوبدلو آواز (پښتو پښتو تشریحي قاموس). دلته به دغوزار لوبه معنا راغلی

وي

41 سفالون = سفال = کودري

42 میسون: په معنایي پوه نه سوم. بنایي دمسیون = مسیو = بناغلی اړول سوی شکل وي. دشاعریه وخت کي ځیني اروپایي اصطلاحات (انگریزي او فرانسوي) افغانستان ته رسېدلي وه.

## د ملا امیر دیوان

د مجنون د عشق خبرې چې باقی دي  
ځني ورک ځان وچنهان وهم سکون هیڅ  
که مجنون غوندې صادق یې نن دي وارده  
د لیلی د وصال غم خوره نور غمون هیڅ  
هر عاشق په خپل معشوق پسي مجنون ده  
که معشوق وفا ونه کړه شوا خون هیڅ  
که عاشق یې پیروي د پاک قرآن کړه  
بې له خدایه بې رسول له نور جبون هیڅ  
(ملا امیر)<sup>43</sup> چې همپس ژاړې مراد یې ته یې  
بې له تادي ټول باطل واره سمون هیڅ

\*\*\*

د مخلوق په صفت مه شه ارجمند  
گمنامي کړه چې دي رب کاندې پسند  
که هر څولذ یذ طعام و خورې بې یاره  
هیڅ به درنه کړې په خوله وزړه کښې خوند  
په مجلس کښې داشراف و ښه ادب کړه  
خبردار شه چې اواز نه کړې بلند  
حرکات و سکانات که کلمات وي  
په ادب کښې احتیاط کړه که بې هوشمند  
بند و بست دا خورت کړه که دانایې  
په کار نه ده ددنیایا پر بست و بند  
پر دنیایا پاته نه شي هیڅ وگړې  
که دمت حکم پروسې دخاوند  
د طاعت دي خدای درکړې اسبابونه  
نفس بندي کړه د طاعت په لوی کمند

<sup>43</sup> اصل: ملا امیر محمد. مادوزن د وارنې له خاطره ونه کښې.

## دملا امیردیوان

خان محکم کـــر دخیل رب و بندگی ته  
په عقبا بـــه نیک و بدشي درخـــر گند  
بدبختی غلبه کـــرې پرهـــر چاده  
(ملا امیره) خـــان ساته له مکر و پند<sup>44</sup>

\*\*\*

خوک بندمه شه د دنیا پـــه زیان و سود  
خیل دلبر لـــره ورتگ تاله بهـــر بود  
پایمال کـــرې عاشقان جـــفاد ترکو  
زه پایمال یم هـــم اسیریم هـــم مفقود  
محصل دمـــرگ که درشي سهل کارده  
نه چي درومي ترا ســـمانه د عشق دود  
بې وصاله خـــه ژوندون بندگي نه ده  
دو وصال دپاره بده ســـر پر سجود  
که د عـــجر بندگي کـــرې خدای قبوله  
ستادرون به شي خوشبوی تـــر لونگ عود  
په هـــر غـــم پسي بنادي ده آیات گوره  
پاک خلیل شو په امان غـــرق شونم رود  
ســـودله خدایه زیان له نفسه پیدا کـــرې  
په سبب د نفس هـــلاک شوه عاد ثمود<sup>45</sup>  
سخته روخ د آخـــرت زموږ پـــه مخه  
اوس باید ده دي استغفار ویل د درود

<sup>44</sup> په دې نیم بیتي کې (بند) د نصیحت په معنانه دئ راغلی، بلکې (مکر و پند) دواړه اصطلاحاً د چل و فریب په معنار اغلي دي.

<sup>45</sup> اصل: په سبب د نفس هلاک شوه عادیان هم ثمود.

عاد و ثمود: عاد د سام بن نوح (ع) له نسله وه. د دوی له پاره خدای تعالی هود (ع) ورو لېږه خودنافرمانی. له اسیته د باد په تویان هلاک سول او ثمود د حضرت صالح (ع) امتیان وه. وایي دوی دنافرمانی. له امله ټول وسوځېدل.



## دملا اميرديوان

شب وروزده کوچ وباردنبسـونيازمنو  
لکه کوچ کوي سحاب پسه بهارزود  
دغج جهازراته جورکـرې خپل دلبرده  
نه پوهېرم چي به ووزم که به غرق شم په کېود<sup>46</sup>  
وجودي وحدت<sup>47</sup> مقام پرمنصوراغی  
خني ورک فرق دواجد هم دموجود  
خواربنده ده درمانده په دوه جهانه  
(ملا امير) بيان کوي خدای يې مقصود

\*\*\*

دلبرياري کـره ټينگه تـر پولاد  
خان يې يار کـره په زاري وپسه فرياد  
ترکـوه خپله رضاديار لـسه پاره  
پسه يوه نظر بـسه تاکاندي اوتاد<sup>48</sup>  
ودلـبرته دي معلوم ظاهر باطن ده  
که تاريخک وي که صفاوي که کساد<sup>49</sup>  
هر سرسري چي دپاکانو مجلس غواړي  
خان دي پاک کـري له هر خبته له فساد  
هره درخته چي شيرينه وي په باغ کنبني  
پر مالک يې قـدر د پروي تر شمشاد  
که خـوک وکاندي نظر و حقيقت ته  
بې له خدایه نـور مقصود هممه برباد  
غيرو باسـه له ميانه پـر لار رسم خه

<sup>46</sup> دانيم بيتی دغزلي تر بحر خلور څپي زيات دئ.

کبودته يې په اصل کي کنبلي دي: درياي کېود

<sup>47</sup> اصل: د وحدت وجودي.

<sup>48</sup> اوتاد دخدای د دوستانو يوه ډله ده اودنړۍ په څلور وگوتو کي تصرف لري.

<sup>49</sup> کساد: هغه څه چي ناروا وي، يارواج ونه لري يا يې خريدار نه وي (غياث)

## د ملا امير ديوان

په وصال به يې معمور شې په خپل مراد  
ددنيا په جاه دي هيڅوک غلط نه شي  
گاهي سپوروي پسرسمند گاهي افتاد  
هغه تخت چي په هواد سليمان تئ<sup>50</sup>  
خو آخـرزير زمين شـو بـي بنياد  
ابراهيم بن ادهم چي خداي بادشاه کړ  
بيا يې ترکه کړه دنيا په دين شونډاد  
هر مومن دئ مبتلا په دوه مقصوده  
يو ناقص ده بل کامل که لـري ياد  
د ناقص مي دئ دنيا، کامل ايمان دئ  
تـه کامله ټينگوه ناقص نامراد<sup>51</sup>  
کاملان چي جستجوي د آخرت کړي  
نيک عمل يې دئ تـو بـه دلاري زاد  
اول خـان ته نصيحت کړه بيا وبل ته  
(ملا امير محمد ه) ژاړه په فـرياد<sup>52</sup>

\*\*\*

کلمه مي ده ويلې ما پرتا محمد  
چي له رويه دي پيدا شو ده دادنيا محمد  
(وه) راغلي ډېر دينونه تر تا وړاندي  
ستاد دين محکمي تېره تر هر چا محمد  
نه زمين ونه اسمان نه عرش و کرسی  
امکان نه لـري چي بر به شي تر تا محمد  
خداي در کـري بلندي په دواړو کونو

<sup>50</sup> تئ = تلئ

<sup>51</sup> نامراد ته په اصل کي ليکلي دي: بي فايده

<sup>52</sup> اصل: ملا امير محمد ه ژاړه په زاري و په فرياد

## دملا اميرديوان

له اوله يې پيدا کړه لويي ستامحمد  
تسه سبب يې دهسه مه مسيباتو  
رب سبب کړې دهسه مه واروسوامحمد  
ستاگره پوان به ټينگوم پاکه حبيبه  
ستاگره پوان مي شريعت مصطفامحمد  
دوحدت په زمـانه کي توره شپه وه  
تاريکه شوله زايله چي دي نورکړه تجلامحمد<sup>53</sup>  
چي پيدا کړ پاک سبحان نور د حبيب خپل  
دمعشوق يې انعام درکړي پاک مولا محمد  
ته د غيبو خزانه وي په وحدت کښي  
له وحدت را بيرون شوي پر دنيا محمد  
مابنده لـره لازم چي تل شاکريم  
چي مشغول يـم په ثنا و صفت ستامحمد  
اميد و اردشـفاعت د پاک رسول يم  
که شفيع شو<sup>54</sup> (۲) مابه خلاص کړي له گناه محمد  
پسه رحمت سهـره بللي پاک الله دئ  
رب بادشاه کـري د جمله ووانبيا محمد  
يـولک خير و بشت زره دي لښکرو مقرر  
ته د ټولو هـم سردار وي هم بادشاه محمد  
ستا په دين سرې<sup>55</sup> منسو خه کل اديان کړه  
ستار ب مرحوم کـري په رشتيا محمد  
ډک روی د زمين و لـه غفلته يا سروره  
ستاد دين روښنايي شوه تر عرش بالا محمد

<sup>53</sup> دانيم بيتي د غزل تر نور و بيتو څلور څپې زيات دئ.

<sup>54</sup> اصل: که دی شفيع شو ....

<sup>55</sup> سرې = سره يې

## د ملا امیر دیوان

عارفان چي رسېده که ولا هـوت ته  
دغه فيض و برکت هـمه دئ ستا محمد  
له عـدمه چي و جـود د هـستی راغی  
ستاله هسته را پيدا شو هـ کل اشياء محمد  
سـرچشمه يي د جـمله و و مخلوقاتو  
ته آبخـوريي دا عـلی و دادنا محمد  
عـالمان دي وارثان دين پـه رو بنانه  
تـر قیامته ستاد دين دي خير خواه محمد  
کافران مي تورزا غـان مخونې<sup>56</sup> تورو  
نه بنایي پري چي به گله شي په باغ ستا محمد  
ربه روی د پاک نبي زه خـوار عاصي يم  
عفو هـ غـوارم معتكف ستاد درگاه محمد  
خدای لوی کړی په لويي تر هـر مخلوق يي  
هـم تر عرش هم تر کسي هم تر سما محمد  
زه فقير خـوار يم دو عاگوي د مسلمينو  
هـم د وارو علما و فقرا هم اوليا محمد<sup>57</sup>  
په توحيد کښي مي صادق کـري ستا په مينه  
(ملا امير محمد)<sup>58</sup> دي غلام ده هم گدا محمد  
محمد اسـم محضه زمـور د نبي ده  
په نـگين کښي نـو شته دانبيا محمد  
دهـر مومن پر زړه مر قـومه کلمه ده  
(ملا امير) غـريب ده ولي وار خطا محمد

\*\*\*

<sup>56</sup> مخونې = مخونه يي

<sup>57</sup> دانيم بيستی هم د نورو نيم بيتيو په پرتله څلور څپې زيات دي

<sup>58</sup> دلته بايد (امير محمد) ټول درې څپې ولوستل سي.



## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

امتي يــــم د نبي خــــير البشر سرور  
ستاد ربار کښي تــــر هر چا ده معتبر سرور  
له خپل نــــوره پيدا د حبيب نــــور کي  
بيا پيدا ده له نور شمس و قــــم سرور  
ناسوت پتــــو د غفلت پــــه تاريخه کښي  
ستا پــــه نور سره روښان کوه و شجر سرور  
تــــراول اولين ده تر آخــــر آخــــرين ده  
په شفاعت سره مخصوص ده په محشر سرور  
ستا امت بــــه منتظر د شفاعت وي  
د بخښنې نارې بــــه کاندې پرا کبر سرور  
ســــتا امت به و بخښي ته به راضي شي  
بيا دې بخښه د نيکانو پــــه قدر سرور  
د معصيت په رنځ رنځــــو وريم دوا غواړم  
د (ملا امير) دوا ستا شفاعت ده ضرر سرور

\*\*\*

د پر راغلي ستا غــــمونه زمــــا پر سر  
زه خــــو شحال يم ياره مــــه شه مرور  
پيدا شوې زما صورت د غــــم د پاره  
قبول کــــړې مــــا بنده پر خپل بشر  
په معنا کښي لوی نعمت ده غمې<sup>62</sup> مه کړې  
د پر لذت لــــري تر قند و تــــر شکر  
د عشق اورچي پــــه صورت<sup>63</sup> ونه لگېږي  
که تــــه تــــه وي ته به نه شي اي غريبه

<sup>62</sup> غمې = غم بې

<sup>63</sup> (صورت) بايد يوه خپه ولو ستل سي

## د ملا امیر دیوان

که نه ته وې نه دي زه څه برابر  
 په مجلس دخو وېرويانو که ورگډ شوي  
 پاکيزه به ځني ځې لکه سپين زر  
 تر دوه نېهره شه<sup>64</sup> ورتېر هلته مجلس ده<sup>65</sup>  
 ته سامع شه دشين هي<sup>66</sup> د زېروزور  
 ستامقصود به تاته تي و جيم<sup>67</sup> (۲) انعام کړي  
 دامقام دهغه ده چي قبول کړي د(ده) در  
 دتوحيد ترسوزن ووزه که يکتايي  
 که دوتايي ځان يکتاي کړه يک بشر  
 خدايه (ملا امير) عامل دخپل بيان کړي  
 چي تېريزي ترتوحيد سم برابر

\*\*\*

جفادي اور لگوي صنمه ليري کړه نار  
 ودي سوم سرتريايه خودبه کومه گفتار  
 شيرين گفتار دجانانکه شنیده کوم ياره  
 ترسرو مال يم ورتېر که کنسېنو ست زما پرکنار  
 سيمين بدن دد لبر مثل بي<sup>68</sup> نه وي هيڅوک  
 پتن په اورتل سوځي اوس پرما خوار راغي وار  
 ستاد بهار بلبلان شيرين زبان دي گويان  
 ليري دي گرزني زاغانو گل تي<sup>69</sup> نه وينم لار  
 رنخوريم زما مقصود هته بي همپش موجوده

<sup>64</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: از شهر دنيا و آخرت گذر کن.

<sup>65</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: مراد مجلس مشاهده ميباشد

<sup>66</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: سامع قرآن شاهاشو بمع عمل صدق

<sup>67</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: تاج

<sup>68</sup> بي = به بي

<sup>69</sup> تي = ته بي

## د ملا امیر دیوان

دواله تاغ—وارمه پردردی پروت یم بیمار  
غمازه مه ک—په هی هی نه پېژنې خپل پردی  
زه دې دښمن گ—رندی مخ له درخم په تلوار  
ستادهجران تلخگی پ—رمالازم شبخیزی  
برمن مکن ستمی ع—اشقان هست ناقرار  
ستاد وصال په هوا س—رگردان یم ترآسیا  
من چه ک—نم صنما پروت یم دا ورپرانگار  
ربه په روی دحبیب ما ک—رې غالب پررقیب  
تویی گل من عندلیب نیست م—رابی توبکار  
چند س—وزم درآتش ترا باشد این روش  
من غ—لام خدمتش م—ران مارازدیار  
ملا امیر هست ف—قیر م—رید شیخ کبیر  
م—راتوبه برتقصیر عفو خ—واهم زغفار

\*\*\*

خ—م زلف تو پیچ و تاب لکه م—ار  
ع—اشقان هست تشنه لبه ددیدار  
مجروح شد دل م—ن زدست جان ای صنم  
که دیدار را ک—رې یاره زما دوا دپرهار  
موس—م گل گل ، گل میشود شکوفه  
غفلت مکن ای بلبل آمد بتون—وبهار  
چه گناه ک—رده عاشق دل و جان برده معشوق  
امانت کی میدهی ، دلبره و ک—رپه تلوار  
هست خندان دل—برم ن—ظر بمن فگند  
شب و روزم انت—ظار که را بنکاره شی نگار  
سرگردان ش—وم دلبر استاد دیدن په هوا  
دیدار بمن کن ع—طایحی دکفار وده نار



## د ملا امير ديوان

(ملا امير) غلام د دلبر ستاد درگاه خاکستر  
ربه زاري کومه مران زکـوچۀ دار

\*\*\*

ستا په عشق کښي قبلـوم د خان پېغور  
هيڅ باک نشته که بر منډ يـم که سرتور  
نام وننگ راڅخه ورک شو ستا په مينه  
اوس د عشق پـرآس همپش يم زرین سپور  
د دنيا کور که خراب شي نقصان نه ده  
خدای دي نه کاندې خـراب د عقبا کور  
د نيکۍ په زراعت که ځان کړې ستړي  
پاک الله به شي خوشـحاله هم غمخور<sup>70</sup>  
خـوی د ترکو دئ چپاود عاشقانو  
عاشقان واره مـغموم په غـم نسکور  
رقيبان راتـه ولاړتـوره په لاس دي  
نه بېرېم خدای را کـړي د عشق اور  
که يوزخم د خـطار ابا ندي جوړ شي  
په يوه گذار هـزار کړم شل او کور  
که محـرم زه د دربار دخپل اشناى شوم  
په کار نه لـرم جنت حـور غلمان نور  
هغه څوک چي مستغرق في الفيوضات شي  
ځان کـړي پتـه د زمانې دشـر و شور  
يوگوره، يو بوله، يو وينه، يو غـواړه  
(ملا اميره) يک بين شـه نه بي شب کور

\*\*\*

ستاد عشق په شراب گـرم زم مست خمار

<sup>70</sup> غمخوړته يې په اصل کي کښلي دي: نبی علیه السلام

## د ملا امیر دیوان

له ماورک خان و جـــــهان شوهم قرار  
راشـــــه ونیسه خیرد عـــــاشقانو  
چي حیات دي که مـــــمات دي که بیمار  
ستاد عشق په رنگ مي ســـــور درون بیرون ده  
نه پـــــوهېرم چي لاله شـــــوم که انار  
ستاد درخـــــاوري به کرم په سترگو پوري  
خپل چشـــــمان روښانوم له گرد غبار  
بې تکلیفه مي نارې دي په هررنگ کښي  
دهـــــو او از نغمه کړي واره وار  
د تـــــوبې ونه که هر خـــــومپوه داره  
ز مـــــاديار په رنگ به نه وي مپوه دار  
که وفا کړې که جفا کړې مـــــراد (دي) خپل ده  
ستا جفا ده سخته گـــــرانه دو فایم طمعدار  
عـــــاشقانو خان سپارلی پر خپل یارده  
(ملا امیره) خان سپاره پر حق ستار

\*\*\*

خان بېغم کـــــړه له دنیا خخه لکه مـــــر  
ستاد روح شـــــهبا زگذر که تر عرش لوړ  
دا خلاص پـــــرمیدان باندي شه محکمه  
بې اخلاصه و شيطان ســـــرې شو خور  
ربه راکاندي تـــــوفیق پر طاعت باندي  
د حساب په روح مامه کـــــړې په خط پر  
غریبي د دنیا بنـــــه ده تېرېده کـــــړي  
دمحشر په روح مامه کـــــړې غریب اړ  
ستاد ربارد عـــــامو خاصو ، منعه نشته  
زه در تلمه رقیب کـــــرم په بد ککړ

## د ملا امیر دیوان

تشنه لب ییم دو وصال جامونه راکړه  
ما سیراب کړه تر دښمن مې کړه ته لوړ  
چې هجران دي دو وصال له مخه راغی  
بې زحمته هنجه وړای نه شي کاکړ  
هرسړی چې کسب وکاندي هلاک شي  
په دهان کښي يې هرشی وي لکه گوړ  
ستادربارده دپاکانو و دنيکانو  
(ملا امير) ده گناه کار په گناه خړ

\*\*\*

راشسه زما د زړه همدمه وکړه ناز  
له رقيبې مې زړه تلخ ده لکه پياز  
ستامحبت مې پټې پسه زړه کښي وساتلی  
په آخر راڅخه فاش شو د زړه راز  
گوياني له خپله سوزه دهرچاده  
څه به وایم زما همت شولکه باز  
چې درون دچاپخته د عشق په اور شي  
عاقبت ترده هوان وزی درپه ناز  
څه بنده څه يې همت څه يې طاقت ده  
چې ستاد رله به در شي عاشق پایواز  
دامید په دریاب غرق لکه غواص يم  
در به کله په لاس راکړي زما د مساز  
جاهلان مې له طاعته غافلان دي  
غفلت وړي گويامره دي په مجاز  
(ملا اميره) گمنامي و خاکساري کړه  
خپل خان بوله کم تر ملخ هم تر تاز<sup>71</sup>

<sup>71</sup> تاز: یوراز حشره ده، چورچورکه (پښتو پښتو تشریحی قاموس)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

ستا وديدته زم ساڊ پرکڀري هوس  
محروم مه کڀر مه ماغريب لکه مگس  
دو وصال دباغ دي سخته گهرا نه لارده  
گهرا نه ده چي فرياد کڀر دم دجرس  
ستاد ديد خيال به ونه وزي زم ساله سره  
که رقيب راته غونڊي کڀري خاروخس  
سمندرنگه ساکن د عشق په اوريم  
نه په مرم نه دوتول مرمه وس  
ديوسف په شان بندي دغم په شاه شوم  
دو وصال کاروان مي شه ډډر وډ پرپس  
هر مرغه چي وي ايله په هواگرزي  
چي بندي شي گالوي بسند د قفس  
که وصال غواړي خدمت په اخلاص وکړه  
په هر دم درته حاضر فريادرس  
ستاد سترگه وکتو وايستم له حاله  
پر دغه حال پېژنم کس وناکس  
دا يقين ده چي دم سرگ سپاره به راشي  
(ملا اميره) تاله خنده خندا هوس

\*\*\*

ستا په فضل به خلاصېږم له خناس  
تل جهاد ورسره کڀر يم په هراس  
زما په زړه کښي اچول د خطر وکاندي  
غواړي ما کڀري مسوس<sup>72</sup> په ډډر سواس

<sup>72</sup> مسوس: هغه څوک چي وسوسه ورلو بدلې وي.

## د ملا امیر دیوان

که توفیق می خدای رفیق کر پرده باندي  
 پرې بې نه ږدم بې — رگيه په خپل لاس  
 چې د بنمن د چاپه کورشي حال بې<sup>73</sup> څه وي  
 زما پر کور همپش ولاړ د بنمن آس  
 را داخل زما په خوښه نه نفس شيطان شوه  
 بندگي مي په عذاب شوه و کره قیاس  
 په تصدیق وپه اخلاص عبادت و کره  
 ځان ساته قوی د بنمن لری خناس  
 بنه صفا کور ره روح و زړه په ذکر و فکر  
 خپل دلبر لره ورځه صاف تر الماس  
 هر عامل به جزا مومي د عمل خپل  
 (ملا امیره) نیک پیرید و کره تل پاس

\*\*\*

خدای در کورې ډېر دولت سنگ پاروس  
 ستا په زړه کښي مکان لکه پانوس  
 د دولت دي هوار ډېر د بنمنان دي  
 پسې گزوي کيقباد هم د قیانوس<sup>74</sup>  
 بنه دولت لره زنانو ته نگاه کره  
 پر پیره شه که سردی وي که تموس<sup>75</sup>  
 تر سه هاره بیداري کره غفلت مه کره  
 که غافل شوي پرتارغ کوي خروس  
 که دي داد دولت نگاه کره ته باد شاه بې

<sup>73</sup> بې = به بې

<sup>74</sup> کيقباد: د ايران افسانوي پاچا چې وايي سل کاله يې په خورا عياشۍ کې پاچهي کړې وه (غياث)  
 د قيانوس: يو ظالم پاچا و چې وايي اصحاب کھف دده له بېرې له بڼاره وتلي و او په غار کې پټ سوي وو  
 (غياث)

<sup>75</sup> تموس: د گرمۍ موسم. د کندهار پښتانه تمونښ ورته وايي.

## دملا اميرديوان

مقابل دي نه وينممه چين و روس  
سنگ پاروس که داخل په لوی بازار کړې  
خدای به درکړي خوشحالي تـر نو عروس  
تکلیفات دشـر عي پند پر خپل سر کړه  
(ملا اميره) بي تکلیفه لرگی نه کپړي ابنوس

\*\*\*

په صیقل سـره گناه کـړه دزړه تراش  
د توحید پـه نور غایب کـړه بد خفاش  
که صادق یې امر ونهی کـړه محکمه  
په قرآن کي نقش کـړي دئ نقاش  
خـو باطله مـد عا د بنمن نه کـړي  
مـد عا د بنمن دئ پـه شرعه پاش  
ته آئینه دشـر ع نسه<sup>76</sup> و خپل مخ ته  
ستا عیبونه به بنـکاره شي بې تلاش  
هر بنده چي په اخلاص بندگي نه که  
په قیامت بـه شرمنده وي مخ یې خراش  
هر بادشاه چي پر سپاه دولت بسیار کړي  
هر سپاهي وي تېر تر سر هم تر معاش  
(ملا اميره) د و ن هـمته تـر هر چا یې  
هسي کم یې د دنیا تـر ادنی ماش

\*\*\*

په حصول دمقصود تل گـرزي دروېش  
پرې بـه نه زدي خپل مقصود په زړه دلرېش  
ترک وهـلې ده دنیا د خدای دوستانو  
تر دنیا تېر شـو و محبت د خدای ورپېش

<sup>76</sup> نسه = نېسه

## دملا اميرديوان

بي له جذبه دوه جـــــهان كله هبرپري  
که مـــــجذوب شوې له تا پاته گاوومپش  
طـــــريقه و عشق ته جذب الهي ده  
ته عـــــاشق بي که رب جذب کئ<sup>77</sup> درپش  
که عاشق شـــــوې دغه لوی فضل درب ده  
دا ســـــم ذات په تبغ زخمي زړه همپش  
دخدای اســـــم ده سا کرتابه مسکورکړي  
یک بيني ویک خـــــواني به کړي ستاکپش  
متنفر به له مـــــخلوق ظاهر باطن شي  
کع دي ياروي که اشـــــناوي که دي خو پش  
بڼه بيان د جـــــذب عشق ده مـــــومانو  
(ملا امير) بي بيان وکئ<sup>78</sup> خيراندپش

\*\*\*

په خپل ژوند چي خپل يار نه کړې فراموش  
خپل يار بـــــوله تابه کاندې زرین پوښ  
و عـــــاشق ته دمعشوق صفت شکروي  
په ظاهـــــره وي آرام باطن پـــــه جوش  
په خپل عشق دطاعت بار پر معشوق سپک شي  
پـــــروانه که ددنيا پـــــه خريد فروش  
عشق هـــــغه دئ چي پر شرع موافق وي  
مخاف له شـــــريعتته شيطاني حق فراموش  
نه ده چا ميندلی عشق پـــــه کسب جانه  
دالباس دهغه چاده چي بي رب کاندې وروپوش  
دديداردي طلبگار عـــــاشق قان واره

<sup>77</sup> کئ = کړئ

<sup>78</sup> وکئ = وکړئ

## د ملا امیر دیوان

همېشه وي سرگردان گرزې مدهوش  
ملا امیره ( که صادق يې پسه طلب کښي  
شب وروزد جفازه رکه ته نشو  
همېشه بيان د عشق کړه (ملا امیره)<sup>79</sup>  
په بيان کښي دي ثواب ده نه شي خموش

\*\*\*

زما د زړه خيال تېرېده کاندې ترعرش  
ارام نه که د دنيا پرفرمانې فرش  
ستاد عشق له برکته مستغني شوم  
دوه جبهانه راته هيڅ شوه لکه قرش<sup>80</sup>  
راڅخه هېرده رشي خوند شي په دهان کښي  
نه پوهېږم چې د اتلخ ده او که ترش<sup>81</sup>  
چې د عشق په اورمي سوي دل و جان ده  
جنگ آسان شوه اورس<sup>82</sup> هم د حبش  
ستاد عشق په جامو هسي مست خماريم  
دنا کس اوس منت باري هم بارکش  
رقيبان راته ولاړ ستاپه کوڅه کښي  
پرورم مانوش کړې دی ستا برش  
دوي چشمانې مي خلورشوي ستاپه لوري  
منتظر درته ولاړيم په جنبش  
توکل پر خپل خالق کړه (ملا امیره)  
خپل خالق بياله تا کاندې سوال پرسش

\*\*\*

79 اصل: ... ملا امیره فقيره

80 قرش: د يوې سکې نوم دی.

81 اصل: ... د اتلخ ده که شیرين ده که ترش

82 شاعر دلته (اورس = روس) له عامه محاورې سره سم راوړی دی.



## دملااميرديوان

دخپل يار طلب کـــوه تل په اخلاص  
خان غوټه کـــړه په درياب لکه غواص  
عاقبت به در پيدا کـــړي تر سر تېره  
ته به شې په دغه درکلان خواص  
که دي ســـر له تنه بېل په غواصۍ شي  
په عقبا به پيدا کـــړي د سر قصاص  
په طلب کښي د وصال که څـــوک فنا شي  
رب به ورکـــړي درجه د خاص الخاص  
په تـــقوا و په اذکار زړه نـــرم کپړي  
په مثال لکه چي نـــرم ده رصاص<sup>83</sup>  
راشه پر پرده دادنيا طلب ديار کـــړه  
ته مسلـــم يې نه وليد بن عاص  
ددنيا محبت حـــجاب ده (ملااميره)  
راشه تر که دادنيا کـــړه په اخلاص

\*\*\*

دمعشوق دربار له خـــم لـــرمه عرض  
که نـــقاب له مخه واخلې سر عرض  
زه عـــاشق یم منتظر ستا و دین ته  
ستا په دید ستا په رضا لـــرم غرض  
که عـــطاراته دین کـــړي زما صنمه  
زه خـــوشحال یم که وړیا وي که په فرض  
بې له تامي هيڅ مقصود په زړه کښي نشته  
پر عـــاشق باندي طلب دمعشوق فرض  
عـــاشقان په هجران سوي دي دلبره  
ارام نه کـــړي يو ساعت پر زمين ارض

83 رصاص: قلعي (بيورازفلز).



## دملا امیردیوان

دنیا خای د کوچ و بار هیخ باورنشته  
وداناته ده خـرگند لکه رباط  
زندگی کـرپه واره صرف په عبادت کبني  
تبر بـه شې د باد په شان پرپل صراط  
هیخ عـاشق به له رقیبه و بره نه کړای  
که له یار سره یې نه وای اختلاط<sup>86</sup>  
د اسم ذات په تیره تیغ کـرپه زړه دو نیمه  
(ملا امیره) ډېر بـه خو کړې انبساط

\*\*\*

د عشق بار ز مـا په شاده سخت غلیظ  
راته جوړه تـما شاده بخت غلیظ  
عـاشقانو ته یې دام دزلـفوا یبني  
عاشق بند شـو تر دابند نشست غلیظ  
بد عـمل راته رقیب شوز ما و خان ته  
نیک عمل ده زمـا و خان ته تخت غلیظ  
دغه تخت مي د باد شاه پر تخت بالاده  
وربې نه کـرم زمـا تخت ته بخت غلیظ  
راخه هېر د یار محبت کـرپه دوه جهانه  
همبش سپورد عشق پـر آس یم سخت غلیظ  
نن تناب دو صـال تینگ نسه محکمه  
د اتناب ده ډـر د یار مـخت غلیظ  
عروه الـو ثقی رب بللی خپل قرآن ده  
ته عامل شه (ملا امیره) د قرآن نوشت غلیظ<sup>87</sup>

\*\*\*

<sup>86</sup> اصل: ... که له یار سره یې نه وای سروکار و اختلاط

<sup>87</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: هر چه در قرآن نوشته شده است، همه احکام محکم است.

## د ملا امیر دیوان

زه طامع ییم د دیدار لرمه طمع  
زه بلبل ییم د گلزار لرمه طمع  
سیاحان چي سیاحت پر زمین کاندې  
زه سیاح ییم د بهار لرمه طمع  
جوش خروش د عاشقانوپه سینه کښي  
زه عاشق د فیضانوار لرمه طمع  
چي تشهیرا اختیاروي هغه خامان دي  
زه پخته د گمنامیه، د قرار لرمه طمع  
نابالغ فقیران ډېر دي، پيري کاندې  
زه بالغ د بنه رفعتار لرمه طمع  
په طریقت کښي نابالغ ډېر کسان دي  
زه بالغ د طریقت ییم د دستار لرمه طمع  
کمینه بنده دخداي (ملا امیره) فقیره  
د تاخون په وینو سور لکه انار لرمه طمع

\*\*\*

دلاله په شان زما داده د زړه داغ  
ستاد عشق له غمو، نه لرم فراغ  
د بلبل په شان طلب کوم د گلو  
که مي ولیدای د یار د حسن باغ  
که صدف رنگه سینه شو ه د چا صافه  
په صدف کښي دروښان وي لکه چراغ  
د حقیقت پسر گلستان بلبلان گرزې  
کله ښایي چي ورگډ به شي تورزاغ  
(ملا امیر) غریب درد منده ستا په عشق کښي  
په وصال سرې<sup>88</sup> معطر کړه جان دماغ

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خدای دي نه کاهيخ مسلم له عشقه صاف  
چي له عشقه وي خالي ، ده بي انصاف  
هر مومن ايـمان راوړی په خپل عشق ده  
د کافرو چي عشق نه و حساب نه شوه له اشرف  
د جاهـلو رجوع کله شي و عشق ته  
عاشقان دخپل زرگي کاندي طواف  
له ازله قاسم کـري بنه قسمت ده  
کافران به په عذاب مومن معاف  
پرزاهـد و باندي سپک بارد طاعت ده  
سبب داده پـر محفوظ بي ده عشق چاف<sup>89</sup>  
هـغه چاته چي طاعت مرغوب محبوب شي  
داهـمه ده واره عشق ، و کـره انصاف  
د زاهـد و کفاف قـوت ولايموت دي  
پـه زيادت بي حکـم کـبري د اسراف  
سرگـردان اهل دنيا دي په طلب کـنبي  
مـورپه نه شي مگر خاک شوشکم ناف  
خـدای دي صبر قناعت زماروزي کري  
(مـلاميره) لـه خپل نفسه کـره خلاف

\*\*\*

که صادق بي له گناه کـره خان حنيف  
په تقوا و عبادت کـره نفس ضعيف  
دنيکانـو محبت دـخان عادت کـره  
خـدای دي نه کاندي گـمراه د چا حريف  
د جاهـلو له صحبتـه بـعيد گـرزه  
په صحبت بـه دنيکانـو شـي لطيف

<sup>89</sup> نيايي چاپ وي ؟

## د ملا امیر دیوان

عشق بازي له میانه واخـــــــــــــــله که دانایې  
 په خپل ځان کـــــــــــــړه جامه د عشق لفیف  
 پـــــــــــــه ویل دمحققانـــــــــــــو فـــــــــــــهم وکړه  
 هـــــــــــــرگفتن یې تـــــــــــــرمرجان و در ظریف  
 هـــــــــــــرکامل له خپله ســـــــــــــوزه تصنیف کړی  
 ناقابل ده (مـــــــــــــلا امیر) کـــــــــــــوي تصنیف

\*\*\*

ماچي و خوړل ديــــــــــــار د لاس تریاق  
 راخڅه ورک شـــــــــــــو و وخت د صبح وداشراق  
 ستاله حبه ما سیواشوه فـــــــــــــراموشه  
 بیاپه یاد دیار شیرین دهـــــــــــــان بزاق<sup>90</sup>  
 سرگردان و پای دوان شوم په عالم کنبی  
 د عشق آس می خابک ولید تـــــــــــــر براق  
 چي وصال می د دلبری په کـــــــــــــوڅه وشو  
 داخلاص پـــــــــــــرمیدان پاته شومه طاق  
 له هـــــــــــــغه پس خوشحالی شوله راپېښه  
 بیامی ولید ځان جـــــــــــــهان شومه آفاق<sup>91</sup>  
 په ظاهر صورت مشغول یم له عالمه  
 ذمیمه شـــــــــــــوله بدل په نېک اخلاق  
 (مـــــــــــــلا امیر) ده مـــــــــــــدرس د عشق په علم  
 دهـــــــــــــر بیت ثواب دې<sup>92</sup> ډېرشي تر عتاق<sup>93</sup>

\*\*\*

ســـــــــــــتاد وصل د گلشن زمـــــــــــــا اشتیاق

<sup>90</sup> بزاق: دخولي نارو ته وايي. کله کله دخولي په معنا هم کارېږي.

<sup>91</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: برهوش آدم

<sup>92</sup> دې = دي يې

<sup>93</sup> عتاق: د مينځواو مريانوا آزادول

## دملا اميرديوان

خه به واييم دهجران دلوي فراق  
زه ترسرو ترمال و خپل جانان ته  
خداي دي نه كاندي زما قول په نفاق  
په ژراسره زمابوتي کاني ژاري  
خلاف نه ده دمعشوق عاشق مشتاق  
بد عمل زم احجاب ديار له مخ شو  
ورکپده دي د حجاب په نیک اوراق  
دتو حید په درياب غرق شه حجاب نشته  
بنه وصال به دي روزي کاندې رزاق  
د قسمت برخي وه رچاته رسپري  
منتظ ورتته ولاړ دي تمول عشاق  
دوه جهان چي له تاهير شوه (ملا اميره)  
خه په کار دي خراسان ملک د عراق

\*\*\*

بي جذب الهي به خوک پيدا کړي د زړه چاک  
هغه به مجذوب کبړي چي بي رب که سينه پاک  
عامل د شريعت شه ته خضوع و انقياد کړه  
تمثيل دامرکاندي زياتي نه لري هيڅ واک  
که فضل درب وشي تابه کي<sup>94</sup> شاه شاهان  
رتبه د عشق به در شي تابه کي<sup>95</sup> خس و خاشاک  
هغه (مي) بختورده چي دي تېر تر نام و ننگ شي  
محکمه شريعت وي پخپل دين کښي وي چالاک  
د عشق مثال غمی ده دوه جهانه قيمت نه دي  
فرض (بي) پتهپده دي چي له تانه شي بېباک

<sup>94</sup> کي = کړي

<sup>95</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

گوره هرزارع چي تخم خرڼه که په مخکه  
حرام باندي خرمن دئ هم ثمر و هم خوراک  
حال داليا و گذشته و وپسه داشان و  
په درون کښې جوش خروش و دهیچانه و ادراک  
خامان هغه کسان دي چي ظاهر جوش و خروش وي  
نه وي دی تېرشوی ترننه سره افلاک  
روح دده محبوس وي په ناسوت په ملکوت کښي  
ذيقه يې سينه وي غريب گريزي گربوان چاک  
خپل نفس ورتنه وایي تر تانسته (هيخ) ذاکر بل  
که دی په داغلط شوتلخ يې کئ شیرين باغ ناک  
بسکه (ملا اميره) خه ويل دي ترخوله خېڅي  
فقيران دز مانی دي مبتلا خه ورتنه شاک

\*\*\*

من وعن د کتاب ورک دهغه چاشي  
چي د عشق دودونې<sup>96</sup> برشي تر د اووه سماک  
درې ذکره په حديث کښي بيان شوي که خبر يې  
يومي لساني دوييم قلبي دريم روجي ثناک  
لساني مي لقلقه ده قلبي ذکر و سوسه ده  
روجي مشاهده ده در سول په قول پاک  
فرحت در روجي ډېر دئ که پورورغی سالک  
پر (ملا امير) چي راغی همپشه ده فرحناک

\*\*\*

هرمريد دي خپل شيخ بولي پير کامل  
تابه کاندې و مقصود ته پيرو اصل  
سست يقين که مريدې دواصل و که

<sup>96</sup> دودونې = دودونه ئې (لوگي ئې)



## د ملا امیر دیوان

دی به پاتنه معرا<sup>97</sup> شي بي حاصل  
اول شرط دمريدي مي خپل يقين ده  
که شرط ترک شي مشروط پاته شي عاطل  
پرنواقص که کامل يقين خووک و که  
ستاد پاره به ناقص پير شي کامل  
هرمريدي و خپل شيخ ته تسليم کاندې  
په دغه تسليم به شي بالغ عاقل  
جماعت ورد وظيفه پرخان لازم کړه  
تقوا خووی کړه دگناه نه شي عامل  
دسلوک بيان مي کړي په پښتو دئ  
(ملا اميره) فرق کوه دحق باطل

\*\*\*

رانبکاره شواشنای حسن جميل  
محسنات ددنيا شوه خووار و ذليل  
بنايستي ددواړو کونو سرکوزي که  
چي بي وليدزماديار حسن اصیل  
په کامل صفت موصوف زما دلبرده  
خووک به نه وکي<sup>98</sup> سيالي کثير قليل  
ترچشمانومي خوناب ستاله فراقه  
نه په وهېرم چي قصير شي که طویل  
په طلب دخپل جانان يم سرگردانه  
پرې بي نه ردم که غرق شم په رودنيل  
سرو مال زما فديه ترخپل جانان ده  
(ملا اميره) صادق شه مه کړه تعطيل

<sup>97</sup> معرا: لوخ لپړ

<sup>98</sup> وکي = وکړي

## دملا اميرديوان

ستا و وصل ته حيران ده زمادل  
شين توتي دگلستان ده زمادل  
له فلکسه سنگ رېزي راباندي اورې  
سرگردانه پرزمين هم پراسمان ده زمادل<sup>99</sup>  
خوب خندا راخخه ورک ديارپه مينه  
خودبه ژاري په طلب دخپل جانان ده زمادل  
پر عاشق دمعشوق کله دلسوزي شي  
دلسوزي مهرباني ته نگران ده زمادل  
غم دعشق راخخه هېرکړه نورغمونه  
ستاله غمه سرگردان هم نالان ده زمادل  
دظاهردنمن که زرتوري په لاس وي  
هيخ باک نشته په عذاب له نفس شيطان ده زمادل  
بندي کړي دي دهجرپه زندان يم  
متنفردله اختلاطه دانسان ده زمادل  
خان ملبوس دېپې ننگيه په لباس کړه  
(ملا اميره) له جهان خخه ترسان ده زمادل

\*\*\*

دساقی له برکته ملک گلزاروینم  
پررگلانود بلبلوچونهاروینم  
زه بلبل ستادگلشن یوم بل گلشن خه کوم  
خزان نشته ستاگلشن همپش بهاروینم  
هرگلشن لره خزان شته له فلکه  
په امان زه ستاگلشن له هراضراروینم  
عاشقان مي بلبلان دياردباغ دي  
ساکنان (مي) عاشقان زاغان فراروینم

<sup>99</sup> تردې نيم بيتي وروسته دوهم نيم بيتي څلورڅپي زيات دي.

## د ملا امیر دیوان

نو شته مي پر محفوظ دفتر د عشق ده  
تسلسل د عاشقانو واريه و اړوینم  
مو منانو موني په عشق پیدا کړه  
په عقبایې لویه گټه د دیدار وینم  
له دیدار څخه محروم ټول کافران دي  
عشق بې نشته دوی مقهوره د قهار وینم  
بسه شیرین بیان د عشق ده (ملا امیره)  
راشه وخت کتو تاه دئ اوس تلوار وینم

\*\*\*

خدای را کړې پاکیزه دین د اسلام  
دغه رحم در حمان ده لوی انعام  
جماعت مي طریقه د پاک رسول ده  
خبردار شه لومونځ ونه کړې بې امام  
تارکان د جماعت به شرمنده وي  
په عقبابسه مختورن وي هم بدنام  
تل درود واسه تغفار وایه په ژبه  
شفاعت به دي روزي شي د نبي خیر الانام  
توکل تقوا همپش پر ځان لازم کړه  
د بنمن بند کړه د خضوع په محکم دام  
بیامنقاد د خپل پادشاه شه که دانایې  
محکومي ته همپشه کړه د حکام  
(ملا امیر) غریب دو عاگوی دهر مومن ده  
خصوصاً د خپل پادشاه هر صبح و شام

\*\*\*

دیاردید لره ورځم بې پروبال یم  
له دیدنه بې شرمم بې جمال یم

## دملا اميرديوان

زه غلام ييم بېکاره ديارپه کار کښي  
کم همته بد هنره بد خصال ييم  
بندگي دي قبلوم پر دوه چشمانو  
ياره ته مي کړه قبول زه ډېر ملال ييم  
رقيبانو سرگردان کړم په عالم کښي  
ستادربار لره درختم بند په جنجال ييم  
درقيب له هـمراهي مي سل توبې دي  
ناديده يار مين کړي پر شين خال ييم  
کيمياگر (دي) دکيميا په طلب گريزي  
ديار وصل زم کيميا په قيل وقال ييم  
عاشقان کيمياگران طلب ديار کړي  
که غافل شوم له طلبه بد فعال ييم  
د تغير تبديل لار نشته زم او يار ته  
په طلب بي دوصلت و دوصلال ييم  
حيران پر مه و خان (ته) و جهان ته  
ولي ورک خان و جهان شوي کمال ييم  
زه منکر له بندگي د نفس شيطان ييم  
(ملا امير محمد) بننده د ذوالجلال ييم

\*\*\*

په ظاهر غريب مـلاباطن ملنگ ييم  
په اسم ذات سره خوشبويه تر لونگ ييم  
لوی اقليم د مومن زړه ده بي پايانه  
وربې<sup>100</sup> نه کړم له غماز سره په جنگ ييم  
که لښکر د دښمن ډېر ده هيڅ باک نشته  
پنځه غشي مي په لاس ناست پر پلنگ ييم

<sup>100</sup> وربې = ورپه بي

## د ملا امير ديوان

پنځه غشي مي پنځه فـرض لمونځونه  
 که ماتينگ کـر هـزه ولاړ ديار پرتنگ يم  
 ديارتنگ مي جـماعت دپاک رسول ده  
 مومنان بـې<sup>101</sup> تينگـو و هـزه ناصح لنگ يم  
 پاک مسجد مي ده پالنگ مورباندي ناست يو  
 پرې بې نه ږدم که هرڅوپه صورت څورنگ يم  
 که واصلت له ياره غـوارې لار دغه ده  
 که مي تينگه کـر هـدالار بادشاه اورنگ يم  
 افضل کړي خدای زمـور دين ترکل اديانو  
 که عامل د شريعت شـوم هـزه خوشرنگ يم  
 ستاد عشق له زخمه سور لکه سور گل يم  
 عاشقان دي واره سـره ، نه چي زه رنگ يم  
 دو صال طلب لازم پـرمـما غريب ده  
 دهجران په اوردي سوي خـوار پتنگ يم  
 هـمراهي د بې دينانو په کار نه ده  
 بهتر د اچي له بې دينو څخه پر څنگ يم  
 که رویت مي په نصيب ستاله جمال شي  
 څوړند سـر بـه همپشه لکه متنگ<sup>102</sup> يم  
 د سراج الملت والدين بنه د بدبـه ده  
 (ملا امير) دده دو عاگوي نه د پرتنگ يم

\*\*\*

کباب کـرې دئ زمـازره اوردهجران  
 دغه اور هـجران ديار غوارم تاوان  
 په عـوض کـنبي وصال غـوارمه جانانه

<sup>101</sup> بې = به بې

<sup>102</sup> متنگ : کمند ته وايي (ظفر اللغات) او کمند دلومي په معنا دلته له بيت سره سر لگوي.

## دملا اميرديوان

که وصال معاوضه شي نشته زيان  
معشوقه له عاشقانو حجاب نه شي  
دا ادب ده د عاشق معشوق ترميان  
که عاشق لهره سل روح د خان پيداشي  
همگي به کي<sup>103</sup> فديه ترخپل جانان  
په دنيا کښي بي بل حب و مقصودنه وي  
کل مقصود بي وي دلبر، ژاري حيران  
هغه خوک چي په نظر د معشوق نیک شي  
بيايي سپورکاندي د عشق پر آس دوان  
د دنيا نام ننگ واره خني هېرشي  
پروانه کړي د دنيا په سـود وزيان  
کل همت بي وي مصروف ديار په حب کښي  
بل حب نه کړي صادقان دي عاشقان  
په بيان د عشق شيرين مي روح و جان شو  
(ملا اميره) درپاشه پرسپين ميدان

\*\*\*

ستاله غمه راته اوردي کل زمين  
بي مثال ده زماد لبر مخ بي رنگين  
محبت زما و سويله ده و وصال ته  
رقيبانه و راته کړي دي کمين  
بل اسباب د عاشق نشته بي له عشقه  
د عشق اور په و سـوخي رقيب لعين  
بي تکليفه هېڅ قاصد مقصودنه مومي  
سرگردان دي قاصدان په زړه غمگين  
اومي غوښي چي په دېگ کښي جوش ونه که

<sup>103</sup> کي = کړي

## د ملا امير ديوان

وېې نه خوړي که غني وي که مسکين  
چي پخته د عشق په اور کښي عاشق نه شي  
حساب نه ده په رتبه دکاملين  
د خامانو خامکاري سوزو وگدا زده  
تل به ژاري دی بعید وي له تمکين  
په بيان د (ملا امير) هغه پوهېږي  
چي سالک وي پخته کارزړه يې وي سپين

\*\*\*

په تناب د زلفو بنديم د جانان  
نه خلاصېږم که بنډمه دوه جهان  
هيڅ مي وېره له رقيه غمازنه شي  
پر خوان وينمه پيره د تور زلفان  
شش طرفه فيوضات د جانان اوري  
خالې نه ده هيڅ آفاق زمين اسمان  
عاشقان همېش په غم کښي خوشحالي که  
وصال غواړي پروا، نه کړي په هجران  
که نن گوري تورو سپين ديار په خط کي  
ته عامل شه همېشه گرز ترسان  
نه حسب نه به نسب د چاپه کار شي  
چي حاضر شي دمحشر په لوی ميدان  
خوشحالي دنیک عمل ده ونيکانو  
بد عمل به غمگيني شي دعصيان  
که رضاد جانان غواړي رضا پرېږده  
که جانان له تارضا شوڅه په کار حورو غلمان<sup>104</sup>  
درضادي طلبگارزه خو اړبنده يم

<sup>104</sup> دانيم بيتی ترنور وڅلورڅپي اوږد دی.

## دملا اميرديوان

(ملا امير) ده گناه کار غواړي غفران

\*\*\*

چي خالق تخليق وکړئ<sup>105</sup> زمـــــاد ژوندون  
بيا عاشق يې پرځان کړم راغی بېلتون  
په خپل عشق سره طالب زه دوصل شوم  
شب وروزيم سرگـــــردان په جگر خون  
نه پوهېږم زمـــــاپه باب قلم څه کنبلي  
چي يو غم وي نوشته که په زرگون  
که مي ورکه خو ب خندا شوه ستاله حبه  
په کار نه ده دي د دنيا پر نعمتون  
نـــــور غمونه راڅخه هېر ديار غمو کړه  
يار نيولی دئ له مـــــخ ســـــل حجابون  
محرمات شېهناک شوه سل حجابه  
له مذکور ه تقـــــوا کاندې صالحون  
په نصيب د عـــــاشقانـــــو عجز و نيا زده  
ديار حبه د عـــــاشقانـــــو د ژوندون  
تل مشغول ديار پـــــه وصل صادقان دي  
سمندر غـــــوندي ساکن اور يې مسکون  
تمام صورت مي ستاد عشق په اور کباب شو  
(ملا اميره) تالـــــه اور د عشق صابون

\*\*\*

معشوقـــــان د عـــــاشقانـــــو قاتلان  
بې تقصيره ځني يـــــوسي دل و جان  
په عالم کنبې سرگـــــردان گريان وي  
بيا يې قـــــوت وي د زړه وينه دخپل ځان

<sup>105</sup> وکړئ = وکړی



## د ملا امير ديوان

ځني ورک صبر و سکون ديار په مينه  
همپشه يې او بڼه کي ځي تر دوه چشمان  
بې غمي شي پرحرامه په دنيا کښي  
د فراق او بڼکو تر ځان وگرېوان  
دوه جـهانه ځني هېر شي بې دلـبره  
سرو مال کـري صدقه تر خپل جانان  
په کـوڅه ديار ولاړ بې نام و ننگ وي  
مـرتبه يې وي بلنده تـراسمان  
په اول کښي محبت بيا گـمنامي ده  
(ملا اميره) گـمنام شهـه که يې پوهان

\*\*\*

له هـجرانه همپش ژاړم پـه نارو  
ديار ديد پر مـاشيرين ، تـرقند مسرو  
درقيب پـه محبوسـي بـه هيڅ بندنه شم  
زه محبوس يـم دخپل يار پـه زولنو  
چي يې تـوري زلفي بيا پر مخ خپري کړي  
عـاشقان سينه سـوزان په اند پښنو  
رقيبان يې راتـه کښېنول په څنگ کښي  
اوس مي ولي په تـکړو<sup>106</sup> په سنگ رېزو  
بـدبختي درقيب داوه لـه اوله  
چي يې ذات دده پيدا کـرله او رو  
بيا يې وکـر تـکبر پـه سجده کښي  
په کار نـه شـو عبادت دډېر کلو  
رقيبان مي دښـمنان دپاک ايـمان دي  
(ملا امير محمد ه) ځـغله پـه گامو

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

خال دي ايښی دئ پــــه میان کښي دابرو  
 نن مجنون غوندي عــــذاب کړمه لیلو  
 ودر بار ته دي ملنگ پــــردوهه ناست يم  
 ولاړ به نه شــــم مگر ديدرا کړي خيالو  
 منتظر دي دديــــدن لکه بلبل يــــم  
 خوبه گــــر زمه محرومــــه له کتو  
 ياره جــــوره شکوفه پــــه زمستان کړه  
 او که نه وي جان د مــــاغ مي کړه خوشبو  
 جــــدايي ديار ترخه وصال شيرين ده  
 که يــــوخله وصال کاندي نن پېرزو  
 عــــاشقان دي شهــــبازان ديار په مينه  
 سرگــــردان دي پر زمين پر لــــويو غرو  
 ربه روی ستاد د دوستانــــوممي دروړی  
 عــــاشقان کــــه منور په انوارو  
 ستاد عــــفو مقام پت له هــــره چاده  
 (ملا اميره) عــــفو غواړه په زارو<sup>107</sup>

\*\*\*

زمــــاپه زړه يارد عشق اورولگاوو<sup>108</sup>  
 بيايي روح راخخه يووړ غم بې نورولگاوو  
 خو شحالي د زندگۍ را پوري غم شوه  
 غم بې درونده هجران زور پر ما پورولگاوو  
 د نفس باغ مي ســــتاد عشق په اورايره شو

107

په مقطع کي لږ څه تصرف سوی دئ. په اصل کي داسي وه:

ستاد عفو مقام پت له هره چاده زما دلبره

ملا اميره عفو غواړه په چراو په زارو

108

شاعر (ولگاوو) دخپلي لهجې سره سم کښلی دئ اوسنی لیکدود بې (ولگاوه) دئ.

## دملا اميرديوان

یک بینی یکجہتی بیایرما زروولگااو  
مجوف زرگی می ډک پسه سل فکرو و  
دتو حید په نور شو ډک عجب یې شورولگااو  
رقیبان حیران ولاړزما و حال ته  
دتو حید نور می پیره په رقیب اورولگااو  
دمعشوق په طلب ستړي عاشقان ده  
(ملا امیر) می په طلب سرخیل گورولگااو

\*\*\*

راشئ مومنانو دخپل رب ثنا گوئی کوو  
محکمہ پر خپل دین شو و بادشاه ته دو عا گوئی کوو  
راغلی اروسان دي دوی و مور و ته حیران دي<sup>109</sup>  
غیرت د دین به و کړو مور به هم پهلوانی کوو  
حیات دي ز مور بادشاه و ی کل اسباب برابر وینم  
قتل به کفار کړو مور پردوی شمشیر بازی کوو  
پر خلافت د چار یار دي محکم ز مور بادشاه و ی  
مغلوب دي کافران شی چی پردوی مور غالبی کوو  
بد بخته کافران دي نا امید له قرآن دي  
فتح به خدای را کړي د قرآن مور پیروي کوو  
انگریز که اروسان دي ز مور جنگ خنخه ترسان دي  
مومنان ټول شیران دي اوس پردوی به چا بکی کوو  
ترسان می اروسان دي دلاوره مومنان دي  
غازیان منتظران دي مور دوی ته کار سازی کوو

<sup>109</sup> دامیر حبیب الله خان په وخت کي افغانستان ته دروسانو دراتگ خبره له تاریخي مدار کوسره سمه نه خپزي. دشاعر مراد به یاپه سیمه کي دبلشویکي نفوذ دخپربدو خطروي اودی به یې دروس دتجاوز په نامه تعبیروي اویابه نو بردرقد باندي دروسانو پوځي تېري ته اشاره وي. دغه واقعه دغازي امان الله خان د پاچهۍ په اووم کال پېښه سوې ده (۲۷ قوس ۱۳۰۴ ش) او په دې ډول نو تر دغه کاله پوري دشاعر ژوند هم یقیني کېدلای سي؟



## د ملا امير ديوان

ستا عیبونه به بنکاره شي ته نیکبخته که بدبخته  
 نبسه طاعت و بندگي د پاک الله کړه  
 له ریا څخه ځان ساته ، نفس بدبخته  
 سره اورونه دي پسه لاس د د بنمنانو  
 ستا طاعت و سر و مال سوځي یک لخته  
 ستا په بڼهر کښي بڼه کوته په دولت<sup>113</sup> ډکه  
 پیغم نه شي د بنمن ستاده په زړه سخته  
 که ولاړی خپل کوته وي ترسهاره  
 اوس بادشاه یې گویا ناست یې پر خپل تخته  
 د تقوا تبغ پسه لاس ونیسه محکمه  
 درایله به کي<sup>114</sup> د بنمن ستا تخت و بخته  
 سرگردانه له خپل نفسه ډر عالم ده  
 (ملا امیره) جهادي شه مې پرېږده گرم و یخ ته

\*\*\*

د دنیا که جستجوی پردا جهان که<sup>115</sup>  
 که خدای هپروي آخورت لره تاوان که  
 پرجهان باندي ژرادیار له حبه  
 داژراد محبت دخدای دوستان که  
 چي د عشق په تبغ یې غوڅ د زړگي سرشي  
 د فراق په اوبنکو ترځان وگرېوان که  
 د صادق عا شق ژراده پخپل ځان کښي  
 که مخلوق ته شي ظاهر د ځان نقصان که

<sup>111</sup> نسه = نېسه

<sup>112</sup> داغزل په اصل کي د (ت) په ردیف کي . ماد(ه) ردیف ته را نقل کړه .

<sup>113</sup> دولت دلته د دنیا په معنا راغلی دی .

<sup>114</sup> کي = کړي

<sup>115</sup> که = کا

## دملا اميرديوان

دين دنيا سره ضدین (دي) هيڅ شڪ نشته  
په يوه ځای اورا و به کله مکان که  
دادنيا که پخپل فکـر گلستان کـرې  
عاقبت به يې خراب دمـرگ خزان که  
منزه دئ عشق د نفس له خـوی خصلته  
دامشکل ده چي ديدہ څوک بې چشمان که  
جاهلانـو په دنيا دین بدل کـرې  
ددنيا هـر پرده نه که دین نسيان که  
که دانايي پـر خپل سرنيسه لاسـونه  
وجاهل ته نصيحت ډـر عالمان که  
ناصحان که نصيحت د دین بيان کـرې  
(ملا امير) به يې قبول ږدول وجان که

\*\*\*

محبت د خـداي دوستان بې خـداي نه که  
په يوه زړه کـښي به دوه محبت ځای نه که  
په ظاهـر وي له عالم باطن له حقه  
مشاهده يې له خـدايه بل رای نه که  
چي توانگـرد قناعت په خـزانه شي  
هيڅ کـذربه د غنيا نو په سـرای نه که  
احتياجي بې خـپله ربه دبل نه که  
روح وجـان به بې له خـدايه فدای نه که  
عـاشقان دي طالبان ديار د وصل  
که واصل شي و معشوق تـه وای وای نه که  
په کـوڅه کـښي د معشوق حيران ولاړوي  
خوښ خـرم وي په حيرت کـښي هم تلاي نه که  
حال و قـال دي موافق شه (ملا اميره)

## دملا اميرديوان

سالکان دي خدای خودبين خود نماي نه که

\*\*\*

جام دمی پياپی نوش کره ما په ذوقونه  
زړه مي سوری لکه نی پــــه نغمو او ازونه  
يار زمـابې وفا پــــه جفادئ عالمه  
نقصان کل زمـاخپل دگـنانه دريا بونه  
يار مي گل زه بلبل پــــه ژراپسي مـرمه  
دبلبل سينه تل تـرختلي خـارونه  
دلبري دلـجويي رهبري دي غـوارمه  
که ما خلاص په اخلاص کـرې دغم له بارونه  
ما غريب کـره بعیدله شیطانه شديد  
بدلـوي سودايي پــــه دنيا جنتونه  
ما مريد کـره قـريب دگلشن عندليب  
ستا حبيب سـتا مجيب پرنسندم سرما لونه  
بڼه جلال بڼه جمال شين دي خال ده صنمه  
په ظهور دي خـراب د کفار و ملکونه  
ستانظر شو وخنجر په مجروح مي خـگر  
سپين دي غـابن و انوار په روښان اسمانونه  
ستا صديق ستار فيق ترهـمه و شفيق  
يار غـارد سـرد ارد هجرت په مز لونه  
پتولـو خو بان افضلين مي جانان<sup>116</sup>  
بهـتري مهـتري په آيات حدیثونه  
ستا ابلـق ترفـرق و تېرشوی مطلق  
ناز بردار ، راز کـردار ترجمله حجابونه

116 دانيم بيتی په لږ تصرف را نقل سوی دئ. په اصل کي داسي و:  
پتولو خوبان پرماگران افضلين مي جانان

## دملا اميرديوان

دا بيان شـ و عيان د (امير) پـه زبان  
خـوش لسان درفشان د جانان صفتونه

\*\*\*

د عشق اورمي پـر زړگي و کـړه پوښتنه  
ز مـا پر حال په چابکي و کـړه پوښتنه  
شپـر د اغـونه عشق را کـړي پرسينه دي  
د ازخـمونه دمـرگي و کـړه پوښتنه  
ورنـخـورتـه که دوا د ديدن ورکـړي  
ز مـا د واده پر هېزي و کـړه پوښتنه  
بيکاره غـلام د ياري مـم ورته ژاړم  
نن د غـلام پر بېکاري و کـړه پوښتنه  
هيڅ حاجت ز مـا په کار و خدمت نشته  
ز ما ژړا يار خـوښوي و کـړه پوښتنه  
درقيب د لاسه ډـر پـه زړه غـمجن يم  
نن ز مـا پر غمگيني و کـړه پوښتنه  
عشق جـهـاز شو گـډ يې کـړم په محبت کښي  
ته مـهـر يان شه پر غرقـي و کـړه پوښتنه  
(ملا امير) پـه سپينه زېره تل ژړا کـړي  
راشه ز مـا پر غريبي و کـړه پوښتنه

\*\*\*

الماسي خنجر پـه لاس ز مـا د دلبرده  
عـاشقان پـه قتلوي دا يې هنرده  
چي په برخه يې خـواري د سوزگـد از شي  
خـود به ژاړي چي زخمي يې د زړه سرده  
هـغه خوک چي وي بېغم ديار له فـکره  
سـرې نه ده پـه مثال د گاو خـرده



## د ملا امیر دیوان

دمحبت په اوربې سـوی په کلونو  
چي وصال راباندي راغی نن اخترده  
غلامي مي په اخلاص دکامل وکړه  
اوس ماډون شوم دکامل هسي نظرده  
وخادم ته دمـخدم فيض رسېږي  
هيڅ شک نشته درسـول دخولې خبرده  
عاشقان (بې) وديدن ته هـوسېږي  
ځني پاتـه نام و تنگ وسيم وزرده  
صادقان ديارپـه مينه هـغه څوک دي  
چي په لاس (بې) همپشه دعشق دفترده  
عامـلان د شريعت مي فايضين دي  
پاک الله ځني راضي هـم پيغمبرده  
عاشقان ترسرومـال ويارته تېردي  
چي ليدلی بې جانـان په خپل بصرده  
ديارميني تورکـودی کړم په جهان کښي  
خاکساري مي جـوپه کړې پرخپل سرده  
گمنامي لـويه رتبه ده (ملا اميره)<sup>117</sup>  
اختلاط دزـماني ډېرشـور وروشرده

\*\*\*

که وصال داشنای غـواړې روغ دغه ده  
بياڅه نه شي دمـرگي سخته ناره ده  
نن دي وارده چي راکب پـرخپل مرکب بې  
له مـرکبه که شپوه شوې توره شپه ده  
په تياره کښي څـوک رسېږي ومقصودته ؟  
لـوی مثال دئ نيکي واخله لارښکاره ده

<sup>117</sup> اصل: گمنامي لويه رتبه ده ملا اميره فقيره.

## د ملا امير ديوان

کـمـبـخـتـان مـي غـا فـلان د يـار لـه ذـکر ه  
لـغـز يـد ه و ي و خـپـل نـفـس تـه مـسـخـر ه د ه  
پـر هـمـت د ز ا هـد ا نـو آ فـر يـن شـه  
نـفـس شـيـطـان بـي پـه عـذـاب نـبـه تـمـا شـه د ه  
پـيـر و ي د پـاک قـرآن مـو پـه نـصـيـب کـر ي  
چـي هـمـبـش ز مـو ر پـه خـو لـه و ر د و ظـيـفـه د ه  
پـه نـصـيـب مـو شـفـاعـت د پـاک ر سـول کـر ي  
پـاک سـبـحـان بـي کـي<sup>118</sup> خـو شـحـال کـر ي و عـد ه د ه  
لـه د ي خـپـل ي بـمـد بـخـتـي خـخـه پـه عـذـاب يـم  
گـيـلـه نـشـتـه پـر هـر چـا مـي تـو ر ه شـپـه د ه  
هـر عـا شـق شـيـر يـن گـفـتـن شـيـر يـن ز بـانـه  
(ملا امير) مـي د ر يـا شـي ډ کـي<sup>119</sup> سـيـنـه د ه

\*\*\*

هـغـه خـوک چـي صـاد قـان و ي سـتـا پـه مـيـنـه  
مـحـبـت بـي<sup>120</sup> هـمـبـشـه پـر خـپـل يـا ر و يـنـه  
ا و ل حـال د سـالک د ا د ي ا ي د ر و پـشـه  
چـي پـه حـب کـي د خـپـل شـيـخ بـه فـنـا ه شـيـنـه  
حـقـيـقـت د حـب بـي هـلـتـه ظـا هـر پـر ي  
چـي د پـاک ر سـول پـه شـر عـه عـمـل و يـنـه  
د و يـم حـال د صـاد ق د ا د ه پـه مـحـبـت کـنـبـي  
چـي د پـاک نـبـي پـه حـب کـنـبـي فـنـا و يـنـه  
د ر يـم حـال فـنـا فـي اللـه بـسـولـي طـالـبـه  
بـي لـه يـار ه مـا سـو ا کـل تـر ک و هـيـنـه

118 بـي کـي = بـه بـي کـر ي

119 ډ کـي = ډ کـه بـي

120 بـي = بـه بـي

## دملا اميرديوان

هغه عشق نه دئ بل خسه دئ دروغ وايي  
 چي خالي به له دې درو جو خوک وینه  
 هرچي لار د شريعت يې وي پرې ايښې  
 رهبر دده شيطان اور تي<sup>121</sup> خک وینه  
 که باور دي پسه آيات و حديث کپري  
 ملحد ي پسه طريقت کښي ډېره وینه  
 هغه خوک چي مستقيم پر شريعت شوه  
 پسه سپين منځ به آخرت لره ورځينه  
 خدايه عشق مي برابر شريعت کړې  
 چي مقام دمو حدي مي روزي شينه  
 (ملا امير) غريب صادق کړې ستا په مينه  
 امان را کړې په توحيد کښي له لعينه

\*\*\*

ستاد هجران په اوروسوی ارامي غواړمه<sup>122</sup>  
 زړه مي زخمي داستاله لاسه دوايي غواړمه  
 دوامي وصل دجانان گنج نوري غواړمه  
 زه خوار مسکين یم بې تسکين زه دلجو بې غواړمه  
 ستاد محبت په درياب غرق صدف دري غواړمه  
 زه غواص تېر (يم) ترخپل سراجرت قوي غواړمه  
 له دواړو کونويم بېغم روشندلي غواړمه  
 له پخته گانومي حساب کړې گمنامي غواړمه  
 سيروسلوک راباندي تېر شو مقبولي غواړمه  
 نفس و شيطان مي د بنمان ستامهر باني غواړمه  
 زم مشرب دنقشبند پير مجدد ي غواړمه

<sup>121</sup> اور تي = اور ته يې

<sup>122</sup> دې غزل ته پر سر کښلي دي: مناجات فقير ملا امير محمد

## دملا اميرديوان

تاچند به ســـــوزيمه نور محمدي غوارمه  
 در عشق تو سوختيم در و صلت رهنمايي غوارمه  
 عمرم عبث گذشت در طاعت عمرثاني غوارمه  
 پيرمي اولادد عـــــمريار پير قريشي غوارمه  
 (ملا امير) خواربي دامن گيرزي<sup>123</sup> غلامي غوارمه

\*\*\*

په خـــــويانـــــو کني کلانه راشه راشه  
 زمـــــاد زره محبه گـــــرانه راشه راشه  
 پيروي دي قبلـــــوم پـــــردو و چشمانو  
 ته بي نور زمـــــاد چشمانه راشه راشه  
 زماد پيرنـــــور به رهبرشي ستا ترنوره  
 ستانور به شي رهبره ترسبحانه راشه راشه<sup>124</sup>  
 (دا) ستانـــــورده و سيله زماو وصال ته  
 تـــــه همبش پـــــرخيل رب گرانه راشه  
 مـــــحبت ديار افضل تـــــردوه جهانه  
 ته بي زمـــــاد زره ارمانه راشه راشه  
 په کامل صفت موصوف تـــــرکل عالم بي  
 باطن نـــــور ظاهر انسانه راشه راشه  
 ستا امت هـــــمبشه فـــــخر په تاکاندي  
 تـــــه ســـــرداري دنيا نه راشه راشه  
 ډېر دي قـــــدر هم حرمت پرخيل خالق ده  
 کامـــــل ميره دخـــــويان نه راشه راشه  
 کمينه امتي ســـــتايم پاک رســـــوله  
 زه (امير محمد) ســـــتاد غلامانه راشه راشه

<sup>123</sup> زې = زه بي

<sup>124</sup> دغه بيت دري څپي زيات دئ. (هوتک)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

عشق سـرسري نه ده چي له سره دي بدرشي  
محبت عارضی نه ده چي له زړه خخه بدرشي  
بیان د عشق کـومـه و سالک ته بیې بنیمه  
مشتق له عشقیه دئ چي پیچان<sup>۱۲۵</sup> پر بل شجرشي  
عشقیه می هغه شی ده چي غالب شي پر گیاه  
ذات د گیاه ورک شي عشقیه می پراظهرشي  
مثال دمومن داده که انصاف لـري منصفه  
که عشق باندي غالب شي تر گیاه (بیې) حال بترشي  
عشق ده په دوه قسمه ته بیې زده کړه ای سالکه  
یومی رحمانی بل شیطانی که دي باورشي  
شیطانی هغه ته وایي چي نقصان د شریعت وي  
ناري تجلې وینی پـه غلط می گاوو خرشي  
رحمانی هغه ته وایي چي پر شرع مستقیم وي  
شوارق به دانوار فیوضات باندي مطرشي  
تمیز د دې دوو گران دئ د خطر خای بیې دغه ده  
سالـم به ترتیـر پـري هغه خوک چي بختورشي  
زه (ملا امیر) فقیریم په بیتوکـم بیانونه  
محناج زه دو عایم که پر ماد خدای نظرشي

\*\*\*

بدبخته زمانه شوو له طاعته غافلان دي  
ودین ته بیې شا کـرې په دنیا پسي روان دي  
بیدار شی مومنانـو لوی سفر لری په مخه  
نکیر منکر به در شي سوال جواب بیې په ایمان دي  
کامل که دي ایمان و هیخ دي و بره خطر نشته

<sup>125</sup> عشق پیچان یوراز گیاه ده، چي یرنور و گلانور اتا و پري.

## د ملا امیر دیوان

راووزه ونیکۍ ته بد عمل دي دځان زیان دي  
فهم وکه (ای) مومنه عاقبت دادنیا پاته  
محصل دهرچا مرگ دی ځني پاته یتیمان دي  
سپین زړه دي تورېرې گناهونه دي ډېرېرې  
صیقل (بې) اسم ذات ده شریعت که پر اوړاندي  
پنځه روځي ژوندون دی عاقبت به روانېرو  
ژاره (ملا امیره) نفس شیطان دي د بنمنان دي

\*\*\*

یوه درخته یې نهال کړه په قدرت کښي<sup>126</sup>  
څلور بناخ (بې) ورپیدا کړه په زینت کښي  
هر (یو) بناخ له گوناگون مېوې څخه پرده  
زاغان ځني محروم بلبلان گله په وصلت کښي  
بلبلان چي همپشه پر گل مین ملامت نه دي  
معطريې دل و جـان په حقیقت کښي  
چي بلبل غـوندي صادق په مینه نه شي  
دامشکل ده چي به گـد شي په جنت کښي  
ساکنان دهغي درختي هغه څوک دي  
چي ترسرو تر مال تېر شي په محبت کښي  
مـثال د درختي ذات د پاک حبيب ده  
چاياران يې څلـور بناخه په قربت کښي  
بلبلان مي عـاشقان دخداي دوستان دي  
رب ورکړې خـوشحالي په آخرت کښي  
زاغان مي کافـران منکر الحق دي  
محرومي شـوله ورپېښه په خلقت کښي  
په اول کښي مي ابيات مـغلق ويلي

<sup>126</sup> داغزل په اصل کي د (نښ) په ردیف کي وه.

## د ملا امیر دیوان

په آخريې معنی گوره په وضحت<sup>127</sup> کښي  
ر به سر و مال قـربان زما تر نبي کړي  
(ملا امير) غريب غلام تل په خدمت کښي  
عاشقان ديار جـفا پرو فابولي  
(ملا امير) فقير مغموم ده په هـجرت کښي

\*\*\*

د خپل اشـنای ديدن له تلمه په تلوار...  
زه خبر نه وم چي په مخه رقيبـان راځي  
ديار دغم گـردو غبار زما پر ځان راځي  
ديار له عشقه مي خوناب نن تر چشمان راځي  
(را) ميسر به وصال نه شي بي ژړا عالمه  
د فراق او بنکي مي بهرې پري گربوان راځي  
دا دنيا که همگي گل وگلـزار شي  
عـاقبت به شي فنا دمرگ خزان راځي  
څه دغم ژوندون بي زما په قسمت را کړي  
بي له ياره د عشق دو دمي تـردهان راځي  
زما په او بنکـو هـيڅ اثر پر جانان نه شي  
زما پر حال نن په ژړا زمين اسـمان راځي  
سرگردان و پايـدوان پـردا دنيا يمه  
ترک به نه کړم ستا طلب که هر څو زيان راځي  
د جنت تـرگلـو زياتي تـماشه ده  
چي مستغرق شم ديار فيض لکه باران راځي  
که وفانه کـرې نن دژوند رـمق باقي ده  
او که نه وي (ملا امير) غـريب گريان راځي

\*\*\*

<sup>127</sup> وضحت = وضاحت ، څرگندتيا





## د ملا امیردیوان

---

(ملا امیره) جنت پر پرده د ديار شه محبتي<sup>128</sup>

\*\*\*\*

\*\*

\*

\*

\*

\*

---

<sup>128</sup> تردې غزلي وروسته دنسخې په پای کې د (زمامقصود) رکاب راغلی دی خو نسخه پرمهدي ځای نيمگړې ده اوزه نه پوهېږم چي څو پاني به يې لوبدلي وي (م. هوتک).

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**